

Power Feed Trim Saw
**Manual de seguridad, operación,
mantenimiento y piezas.**

PD200

rev. A1.06

**¡La seguridad es nuestro inte-
rés principal!**

Form #2380-1

Models Affected:

PC200A10
PC200B10
PC200C10
PC200H10



¡ADVERTENCIA! Lee y entiende esto
manual antes de usar esta máquina.

California

Proposition 65 Warning



WARNING: Drilling, sawing, sanding or machining wood products can expose you to wood dust, a substance known to the State of California to cause cancer. Avoid inhaling wood dust or use a dust mask or other safeguards for personal protection.

For more information go to **www.P65Warnings.ca.gov/wood**.

Active Patents assigned to Wood-Mizer, LLC

Wood-Mizer, LLC has received patents that protect our inventions which are a result of a dedication to research, innovation, development, and design. Learn more at: woodmizer.com/patents

©2021 Wood-Mizer LLC

Printed in the United States of America, all rights reserved. No part of this manual may be reproduced in any form by any photographic, electronic, mechanical or other means or used in any information storage and retrieval system without written permission from

Wood-Mizer, LLC

8180 West 10th Street

Indianapolis, Indiana 46214

Tabla de Contenidos

Sección-Página

SECCIÓN 1	INTRODUCCIÓN	1-1
1.1	Sobre este manual.....	1-1
1.2	Cómo obtener servicio.....	1-1
1.3	Especificaciones	1-1
1.4	Parámetros generales de las especificaciones del equipo	1-1
SECCIÓN 2	SEGURIDAD	2-1
2.1	Símbolos de seguridad.....	2-1
2.2	Instrucciones de seguridad	2-1
2.3	Procedimientos de bloqueo eléctrico.....	2-3
SECCIÓN 3	OPERACIÓN	3-1
3.1	Preparación del lugar	3-1
3.2	Instalación in situ/conjunto.....	3-1
3.3	Controles.....	3-3
3.4	Operación	3-3
SECCIÓN 4	MANTENIMIENTO	4-1
4.1	Limpie la zona tras cada turno de 8 horas.	4-1
4.2	Lubricación.....	4-1
4.3	Cambio de la sierra.....	4-1
4.4	Correa de transmisión.....	4-2
4.5	Cadenamantenimiento	4-4
SECCIÓN 5	PIEZAS DE REPUESTO	5-1
5.1	Cómo utilizar la lista de piezas.....	5-1
5.2	Conjunto de muestra.....	5-1
5.3	Valores de torsión.....	5-2
5.4	Armazón (Pieza A).....	5-3
5.5	Armazón (Pieza B)	5-5
5.6	Tapa De La Sierra.....	5-6
5.7	Conjunto De Topes De Tablas	5-7
5.8	Conjuntos De Topes	5-8
5.9	Sistema De Transmisión De Cadena	5-9
5.10	Sistema De Cadena Del Lado.....	5-10
5.11	Conjunto Del Motor, PC200A10.....	5-11
5.12	La Caja De Controles, PC200EA 240V 1Ph.....	5-12
5.13	La Caja De Controles, PC200EB 240V 3Ph	5-14
5.14	Conjunto del panel de inserción, PC200 240V 3Ph	5-16
5.15	La Caja De Controles, PC200EB 240V 3Ph	5-18
5.16	Conjunto del panel de inserción, PC200 240V 3Ph	5-20
5.17	Montaje Del La Sierra	5-22

Garantía limitada del producto

Wood-Mizer LLC ("Garante"), una empresa de Indiana con sede en 8180 West Tenth Street, Indianápolis, IN 46214-2400 EE. UU., garantiza al comprador ("Comprador") que durante el plazo establecido en el presente documento y sujeto a los términos, condiciones y limitaciones especificados, los equipos fabricados por el Garante estarán libres de defectos en lo que respecta al material y la mano de obra atribuibles al Garante, siempre y cuando, durante el plazo de garantía establecido en el presente, los equipos se instalen, operen y mantengan de acuerdo con las instrucciones suministradas por el Garante.

PRODUCTO	TIPO DE MODELO	DURACIÓN DE LA GARANTÍA		FECHA DE VIGENCIA
		EE. UU. Y CANADÁ	FUERA DE EE. UU. Y CANADÁ	
Aserraderos, reaserraderos y cortadores de bordes portátiles	LT, LX, HR, EG	Dos años	Un año	Fecha de compra
Aserraderos portátiles con chasis	LT28, LT35, LT40, LT50, LT70, LX450	Dos años, sin incluir el chasis, el cual tendrá una garantía de cinco años.	Un año	
Aserraderos, reaserraderos y cortadores de bordes industriales	WM, HR, EG, TVS, SVS	Un año	Un año	Fecha de compra o fecha de instalación/formación (si corresponde), lo que suceda primero, sin exceder seis meses a partir de la fecha de compra.
Equipos industriales TITAN	WB, TV, HR, EG, EA, MR	Un año	Un año	
Manejo de materiales	TWC, IC, TD, LD, GC, CR, CB, CC	Un año	Un año	
Equipos de mantenimiento de sierras	BMS, BMT, BMST	Un año	Un año	Fecha de compra
Opciones y accesorios	Varios	Un año*	Un año*	
Moldeadores, extractores y hornos	MP, MD, KS, KD	Un año	Un año	
Aplanador de tablas	MB	Dos años	Un año	
Equipos de procesamiento de palets	PD, PC	Un año	Un año	
Trituradoras de leña	FS	Un año	Un año	
Piezas de repuesto	Varios	90 días	90 días	

* La garantía de las opciones coincidirá con la garantía del equipo principal cuando su adquisición aparezca reflejada en la misma factura.

Exclusiones de 90 días, garantía limitada de uno y dos años.

De acuerdo con esta garantía, el Garante no tendrá **ninguna** responsabilidad de ningún componente sujeto a desgaste, incluidos, entre otros, correas, guiasieras, sierras, escobillas de motor eléctrico, interruptores de tambor, filtros, vástagos, mangueras, cojinetes (sin incluir los cojinetes de transmisión cilíndricos), bujes, portadores de cables y bujías. Todos los componentes sujetos a desgaste se suministran "tal cual", sin ninguna garantía por parte del Garante. Esta garantía limitada no cubre los defectos derivados de uso inadecuado, negligencia, alteraciones, daños ocasionados por sobrecarga, condiciones anómalas, uso excesivo, accidente o falta de servicios normales de mantenimiento.

Varios de los componentes empleados en la fabricación de los equipos, pero que no los fabrica el Garante, como por ejemplo, ganchos de trozas, centrales eléctricas, visores láser, baterías, neumáticos y ejes de remolque, poseen garantías concedidas por los fabricantes de los equipos originales (se pueden solicitar copias escritas previa solicitud). El Garante no garantiza dichos elementos por separado. Los componentes o equipos fabricados por terceros no están cubiertos por esta garantía. El Garante, sin embargo, prestará la asistencia necesaria al Comprador para presentar reclamaciones contra las garantías aplicables a dichos componentes tal como fueron suministrados por los fabricantes de los equipos originales antes mencionados. Los componentes o equipos fabricados por terceros no están cubiertos por esta garantía.

Garantía del chasis limitada a cinco años

La garantía del chasis limitada a cinco años antes descrita NO cubre (a) cualquier daño derivado de un accidente, remolque incorrecto, sobrecarga, trato y uso indebidos, condiciones anómalas, negligencia, uso excesivo o falta de mantenimiento, (b) óxido provocado por la exposición a condiciones climáticas corrosivas, o (c) el cabezal del aserradero, carruaje, eje, frenos o cualquier componente hidráulico o eléctrico sujeto al chasis.

Obligaciones del Garante en lo relativo a defectos

En caso de que el equipo deje de funcionar debido al estado defectuoso de los materiales o a la mano de obra atribuibles al Garante en condiciones normales de uso y servicio dentro del plazo de garantía establecido, la única solución para el Comprador y la única responsabilidad del Garante consistirá en reemplazar o reparar, según el propio y exclusivo criterio del Garante, cualquier pieza defectuosa en las instalaciones del Garante sin coste alguno para el Comprador, si tal defecto existe. La decisión de si un producto está defectuoso la tomará el Garante, según su propio y exclusivo criterio. El Comprador deberá notificar al Garante del estado defectuoso de cualquier pieza antes de enviarla. El Garante, según su exclusivo criterio, podrá cubrir los gastos incurridos en el envío de piezas defectuosas al Garante para su evaluación, siempre y cuando el Garante no sea responsable de la mano de obra, el tiempo de viaje, la distancia recorrida, la extracción, la instalación o los daños fortuitos o resultantes. No obstante, el Comprador deberá devolver cualquier pieza que supere 63,5 kg a las instalaciones del Garante más cercanas, asumiendo su coste, en caso de que el Garante solicite su devolución. El Garante dispondrá de un plazo razonable para reemplazar o reparar la pieza defectuosa. En caso de que el Garante determine que el producto no está defectuoso, de acuerdo con las condiciones de esta garantía y según el propio y exclusivo criterio del Garante, el Comprador asumirá cualquier gasto incurrido por el Garante a la hora de devolver el equipo al Comprador.

Limitaciones y renunciaciones de responsabilidad de otras garantías

EL GARANTE RECHAZA TODA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO, DE NO INCUMPLIMIENTO Y DE PROPIEDAD, A EXCEPCIÓN DE LAS DISPOSICIONES DE GARANTÍA ANTES ESPECIFICADAS. Ninguna declaración o afirmación hecha por los representantes del Garante, ya sea verbal o escrita, incluidas fotografías, folletos, muestras, modelos u otros materiales de venta, constituye una garantía o fundamento para emprender acciones legales contra el Garante. No existen otras declaraciones, promesas, acuerdos, cláusulas, garantías, estipulaciones o condiciones por parte del Garante, tanto explícitas como implícitas, fuera de lo establecido en el presente documento. EL COMPRADOR INICIAL Y CUALQUIER USUARIO O BENEFICIARIO POTENCIAL DE ESTE EQUIPO NO TENDRÁ DERECHO A RECIBIR POR PARTE DEL GARANTE INDEMNIZACIÓN ALGUNA POR DAÑOS O PÉRDIDAS INDIRECTOS, ESPECIALES, PUNITIVOS, EJEMPLARES, RESULTANTES O FORTUITOS, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, DAÑOS DERIVADOS POR LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, DE INGRESOS, DE PRODUCTOS, DE BENEFICIOS, DE NEGOCIOS, DE USO, DE FONDO DE COMERCIO O DE INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL POR NINGUNA RAZÓN, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, GARANTÍA O DEFECTO DEL PRODUCTO INDEPENDIENTEMENTE DE LA NEGLIGENCIA EXCLUSIVA, CONJUNTA O CONCURRENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, DEL INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, DE LA RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL O DE CUALQUIER OTRA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD LEGAL DEL GARANTE O DEL COMPRADOR, O DE SUS EMPLEADOS O REPRESENTANTES. El Garante no asegura que sus equipos cumplan con los requisitos de cualquier código de seguridad específico o condición gubernamental. Los elementos defectuosos que se reemplacen de acuerdo con las condiciones de esta garantía se convertirán en propiedad del Garante.

Cambios en el diseño

El Garante se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño de sus productos ocasionalmente sin previa notificación y sin la obligación de aplicar los cambios pertinentes a los productos fabricados previamente.

Derechos del Comprador

La validez y vigencia de esta garantía limitada, así como su interpretación, uso y efecto, dependerán únicamente de los principios del Derecho y de equidad del Estado de Indiana (Estados Unidos). La presente garantía limitada otorga al Comprador ciertos derechos legales. Asimismo, el Comprador podrá disfrutar de otros derechos, los cuales varían de un estado a otro. Algunos estados podrían no permitir restricciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas o a la exclusión o limitación de daños fortuitos o resultantes, por lo que algunas de las restricciones y exclusiones antes detalladas podrían no ser aplicables. En caso de que una o varias disposiciones de la presente garantía sean declaradas no válidas, ilegales o no aplicables en algún aspecto, la validez, legalidad y aplicabilidad de las demás disposiciones de la garantía no se verán afectadas.

Interpretaciones

La presente garantía refleja la totalidad de las condiciones acordadas entre el Garante y el Comprador, y sustituye cualquier entendimiento o acuerdo previo relativo al mismo asunto. La presente garantía podrá modificarse únicamente por escrito, haciendo referencia a la misma y con la firma tanto del Garante como del Comprador.

SECCIÓN 1 INTRODUCCIÓN

1.1 Sobre este manual

Este manual reemplaza toda la información previa recibida relacionada con su equipo Wood-Mizer®.

La información y las instrucciones indicadas en este manual no son una enmienda ni extensión de las garantías limitadas del equipo indicadas en el momento de la compra.

1.2 Cómo obtener servicio

Para obtener información de contacto, ventas, servicio, piezas y manuales adicionales, inicie sesión en su cuenta, en <https://woodmizer.com>, o llame desde de los EE. UU. al: 1-800-553-0182 o, fuera de los EE. UU., al: 317-271-1542

1.3 Especificaciones

Las especificaciones de los equipos están incluidas en los manuales en línea, disponibles en <https://apps.woodmizer.com/Manuals/Manuals.aspx?parent=0>.

1.4 Parámetros generales de las especificaciones del equipo

Del motor de la sierra	10HP Eléctrico 240V/60Hz 1-Fase 10HP Eléctrico 240V/60Hz 3-Fase 10HP Eléctrico 480V/60Hz 3-Fase
Mín. del material	Longitud 21" (533 mm)
Máx. del material	Longitud 66" (1.67 m) Ancho 10" (254 mm) El espesor 2" (50 mm)
Diseño de la sierra	Sierra circular superior de 18" (457 mm) de diámetro con puntas de carburo
Diseño de la mesa	Inclinada por gravedad con altura de caída de 58" (1,47 m)
Tope de tablas	4 topes variables en un espacio de 45" (1140 mm)
Sistema de avance	3 x cadenas de avance mediante rodillos #2060 con orejetas y espacios de 12" (304 mm)
Velocidad de avance	Variable de 0 - 1 pies/segundo
Motor de avance	½ HP con reductor de engranajes

SECCIÓN 2 SEGURIDAD

2.1 Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos y palabras señalizadoras requieren su atención a instrucciones relacionadas con su seguridad personal.



¡PELIGRO! indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede provocar heridas graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! sugiere una situación de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o heridas graves.



¡PRECAUCIÓN! se refiere a situaciones de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, pueden provocar lesiones personales menores o moderadas o bien daños al equipo.

AVISO indica información vital.

2.2 Instrucciones de seguridad

RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO Y OPERADOR

Los procedimientos indicados en este manual tal vez no incluyan todos los procedimientos de seguridad ANSI, OSHA, o exigidos localmente. **Es responsabilidad del propietario u operador y no de Wood-Mizer LLC garantizar que todos los operadores estén debidamente formados e informados sobre todos los protocolos de seguridad.** El propietario o los operadores son responsables de cumplir todos los procedimientos de seguridad al operar y realizar servicio de mantenimiento en el equipo.

Respete TODAS las instrucciones de seguridad

AVISO Lea todo el Manual del Operario antes de manejar este equipo.

Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad de este manual y las que figuran en la máquina.

Asegúrese de tener acceso a este manual en todo momento mientras maneja este equipo.

Lea todos los manuales adicionales suministrados por el fabricante y observe las instrucciones de seguridad correspondientes.

Sólo deberán utilizar el equipo aquellas personas que hayan leído y entendido todo el manual del operador.

El equipo no puede ser utilizado por niños ni cerca de ellos.



Es responsabilidad del propietario u operador cumplir con todas las leyes locales, estatales y federales correspondientes y las normas y

reglamentos sobre la titularidad, operación y transporte de su equipo. Los operadores deben familiarizarse y acatar estas leyes sobre el manejo y el transporte de equipos.



¡ADVERTENCIA! Limpie el serrín de los protectores, rejillas, cajas de control o cualquier otra zona donde pueda acumularse serrín **después de cada 8-horas turno de trabajo.** De lo contrario, se puede producir un incendio, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.



Mantenga limpia el área de trabajo



¡ADVERTENCIA! Mantenga una ruta despejada y limpia para posibilitar la circulación en las cercanías del equipo y las áreas para acumulación de madera.

AVISO Siempre deshágase adecuadamente de todos los productos secundarios del aserrado, incluido el serrín y otros residuos de madera, productos refrigerantes, aceites, combustibles, filtros de aceite y de combustible.

Si cambia un componente que tiene una calcomanía de seguridad pegada, asegúrese que el nuevo componente también tenga la calcomanía de seguridad pegada.

Compruebe todas las calcomanías de seguridad para asegurarse de que se encuentren limpias y legibles. Para evitar lesiones personales y daños al equipo, reemplace todas las calcomanías de seguridad que se encuentren dañadas. Contacte con su distribuidor local o llame a su Representante de Servicio al Cliente para solicitar más calcomanías.

Use ropa de seguridad (equipos de protección personal)



¡ADVERTENCIA! Use siempre protección para los ojos, oídos y los pies cuando maneje o haga servicio al equipo.

Asegure todas las prendas de vestir, el cabello y las joyas sueltas antes de manejar el equipo.



Utilice siempre los protectores.



¡ADVERTENCIA! No maneje este equipo sin las debidas protecciones.

2.3 Procedimientos de bloqueo eléctrico

REGLAS PARA USAR EL PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO

Se debe bloquear el aserradero para proteger contra el funcionamiento accidental o inadvertido cuando tal operación pudiera ocasionar lesiones al personal. No intente operar ningún interruptor ni válvula que tenga un bloqueo.

LOS PROCEDIMIENTOS DE BLOQUEO SE DEBEN UTILIZAR DURANTE:

El cambio o ajuste de sierras	El mantenimiento eléctrico
Las operaciones de desatascado	La recuperación de herramientas o piezas del área de trabajo
La limpieza	Las actividades donde se han abierto o quitado protectores o el protector del panel eléctrico
Las reparaciones mecánicas	

Table 1:

LOS RIESGOS DE MANTENIMIENTO INCLUYEN:

Contacto con la sierra	Proyectiles (sierras o trozos de madera arrojados)
Puntos de mordedura	Electricidad
Retrocesos	

Table 2:

EL NO REALIZAR EL BLOQUEO PUEDE DAR COMO RESULTADO:

Cortes	Lesión grave y muerte
Triturado	Amputación
Ceguera	Quemaduras
Perforación	Electrochoque
Electrocución	

Table 3:

PARA CONTROLAR LOS PELIGROS DE MANTENIMIENTO:

- Se deben seguir los procedimientos de bloqueo correspondientes (ver norma OSHA 1910.147).
- Nunca se confíe en el control de parada de la máquina para la seguridad en el mantenimiento (paradas de emergencia, botones de encendido/apagado, enclavamientos).
- No se acerque a las sierras en movimiento o los sistemas de avance. Deje que todas las piezas que se desplazan por inercia paren por completo.
- Se deben bloquear el suministro eléctrico y el suministro de aire.
- Donde no se pueda utilizar procedimientos de bloqueo establecidos (diagnóstico eléctrico o diagnóstico dinámico mecánico), se deben utilizar técnicas alternativas de protección efectiva que pueden exigir destrezas especiales y planeamiento.
- Siempre observe prácticas de operación segura en el lugar de trabajo.

PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO DEL ASERRADERO

Procedimientos de bloqueo según la norma OSHA 1910.147, apéndice A:

GENERAL

A continuación se indica un sencillo procedimiento de bloqueo para ayudar a los propietarios/operadores a desarrollar sus procedimientos y cumplir con lo estipulado en la norma OSHA 1910.147. Cuando los dispositivos de aislamiento de energía no se pueden bloquear, se puede emplear un sistema de señalización, siempre que el propietario/operador cumpla con lo estipulado en la norma sobre la necesidad de formación adicional e inspecciones periódicas más rigurosas. Cuando se emplea un sistema de señalización y los dispositivos de aislamiento de energía se pueden bloquear, el propietario/operador debe proporcionar una protección integral del operador (ver norma

OSHA 1910.147, párrafo (c)(3)), y se requieren formación adicional e inspecciones periódicas más rigurosas. En el caso de sistemas más complejos, podría ser necesario desarrollar, documentar y emplear procedimientos más exhaustivos.

PROPÓSITO

Este procedimiento establece los requisitos mínimos para el bloqueo de dispositivos de aislamiento de energía siempre que se realicen tareas de mantenimiento o reparación de máquinas o equipos. Se debe seguir este procedimiento para garantizar que la máquina o el equipo está parado, aislado de fuentes de energía potencialmente peligrosas y bloqueado antes de que el personal realice cualquier tarea de mantenimiento o reparación en la que la activación o el arranque imprevisto de la máquina o el equipo, o la liberación de energía almacenada, podría provocar lesiones.

CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA

Todo el personal tiene el deber de cumplir con las restricciones y limitaciones que se les imponen durante el accionamiento del bloqueo. El personal autorizado debe realizar el bloqueo conforme a este procedimiento. Cuando un operador observe que una máquina o un equipo está bloqueado para la realización de tareas de mantenimiento o reparación, no deberá tratar de arrancar, activar ni utilizar dicha máquina o equipo.

SECUENCIA DE BLOQUEO

1. Notifique a todo el personal afectado de que la máquina o el equipo en cuestión requieren de mantenimiento o reparación y que dicha máquina o equipo debe permanecer apagado y bloqueado mientras se realiza las tareas de mantenimiento o reparación correspondientes.
2. Los empleados autorizados deberán seguir el procedimiento de la compañía para identificar el tipo y la magnitud de la energía que utiliza la máquina o el equipo, deberán comprender los peligros de dicha energía y deberán conocer los métodos para controlarla.
3. Si la máquina o el equipo está en funcionamiento, apáguelo siguiendo el procedimiento de apagado habitual (pulsando el botón de parada, accionando el interruptor, cerrando la válvula, etc.).
4. Desactive el/los dispositivo(s) de aislamiento de energía de modo que la máquina o el equipo esté aislado de la(s) fuente(s) de energía.
5. Bloquee el/los dispositivo(s) de aislamiento de energía por medio del/de los bloqueos individual(es) asignado(s).
6. La energía almacenada o residual (como la que se encuentra en condensadores, resortes, miembros elevados de la máquina, volantes giratorios, sistemas hidráulicos o el aire, gas, vapor o agua a presión, etc.) se debe disipar o contener mediante métodos tales como la conexión a tierra, el reposicionamiento, el bloqueo, el cebado, etc.
7. Asegúrese de que el equipo esté desconectado de la(s) fuente(s) de energía, comprobando, en primer lugar, que ningún miembro del personal esté expuesto y, a continuación, verifique el aislamiento del equipo accionando el pulsador o cualquier otro control de operación habitual, o bien cerciorándose de que el equipo no se activará.



¡PRECAUCIÓN! Tras verificar el aislamiento del equipo, vuelva a poner los controles de operación en posición neutra o de apagado.

8. Ahora la máquina o el equipo está bloqueado.

VOLVER A PONER EN SERVICIO EL EQUIPO

Cuando el mantenimiento o la reparación haya concluido y la máquina o el equipo esté listo para volver a su modo de operación normal, se deberán seguir los siguientes pasos.

1. Inspeccione tanto la máquina o el equipo como el área circundante para asegurarse de que los objetos que no son esenciales para su funcionamiento hayan sido retirados y que los componentes de la máquina o el equipo estén en buen estado operativo.
2. Examine la zona de trabajo para asegurarse de que todo el personal se haya retirado del lugar o bien se encuentre en una posición segura.

3. Verifique que los controles estén en posición neutra.
4. Retire los dispositivos de bloqueo vuelva a conectar la máquina o el equipo.

NOTA: Ciertos bloqueos podrían requerir la activación de la máquina antes de poder ser retirados de forma segura.

5. Notifique a todo el personal afectado de que el mantenimiento o la reparación ha concluido y que la máquina o el equipo está listo para ser utilizado.

PROCEDIMIENTO QUE REQUIERE MÁS DE UNA PERSONA

En los pasos anteriores, si se requiere más de un individuo para bloquear el aserradero, **cada uno de ellos deberá poner su propio bloqueo personal en los dispositivos de aislamiento de energía.**

SECCIÓN 3 OPERACIÓN

3.1 Preparación del lugar



¡ADVERTENCIA! Haga que un electricista certificado instale el suministro eléctrico de la máquina. De lo contrario, se pueden producir daños graves o incluso la muerte.

Compruebe que los cables de suministro eléctrico no supongan un peligro por posibles tropiezos.

No utilice un sistema de recogida de serrín con materiales reciclados ya que podrían contener metal.

No maneje este equipo sin las debidas protecciones.



¡PRECAUCIÓN! Una tensión incorrecta provocará daños en el motor y en los componentes electrónicos. Pida a un electricista cualificado que realice la instalación eléctrica antes de empezar a usar el equipo.

AVISO El suministro eléctrico debe cumplir las especificaciones del motor en cuanto al calibre del alambre, desconexión con fusibles y el voltaje, las cuales están detalladas en el manual del motor. La instalación eléctrica también debe cumplir los códigos locales.

AVISO Asegúrese de que la sierra gire en el sentido correcto. Si no es así, pida a un electricista que cambie el sentido de rotación del motor.

AVISO Cuando utilice el sistema de recogida de serrín con materiales nuevos, asegúrese de que dispone de un flujo de aire de 600 cm o superior.

3.2 Instalación en sitio/Ensamble



¡ADVERTENCIA! Mantenga una ruta despejada y limpia para posibilitar la circulación en las cercanías del equipo y las áreas de almacenamiento de material.

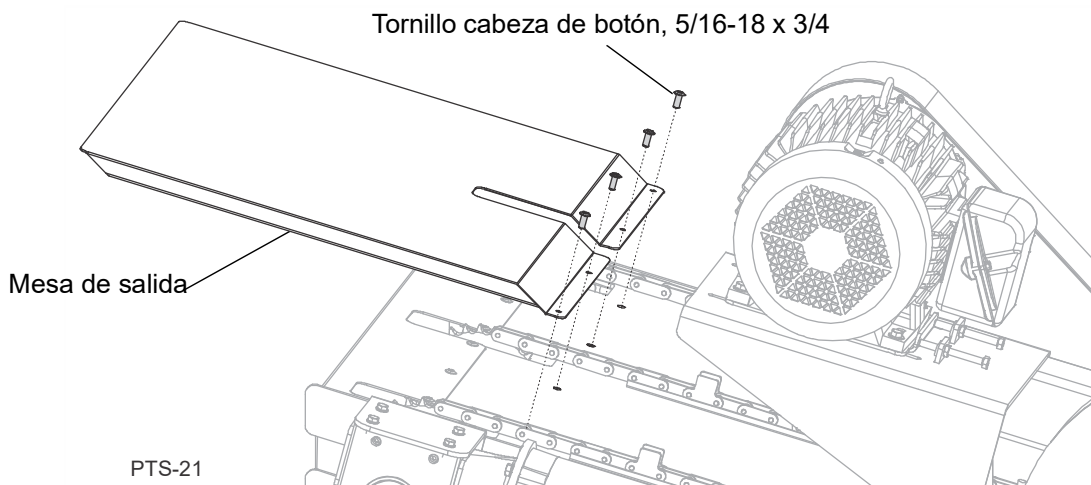
No permita que el personal no esencial (y, en particular, los niños) accedan a la zona donde se encuentra el equipo. Distintos objetos podrían ser expulsados por la tolva de deshechos.

No utilice el equipo en zonas con baja iluminación, alta humedad o temperaturas extremas.

Monte el equipo sobre un piso firme y nivelado.

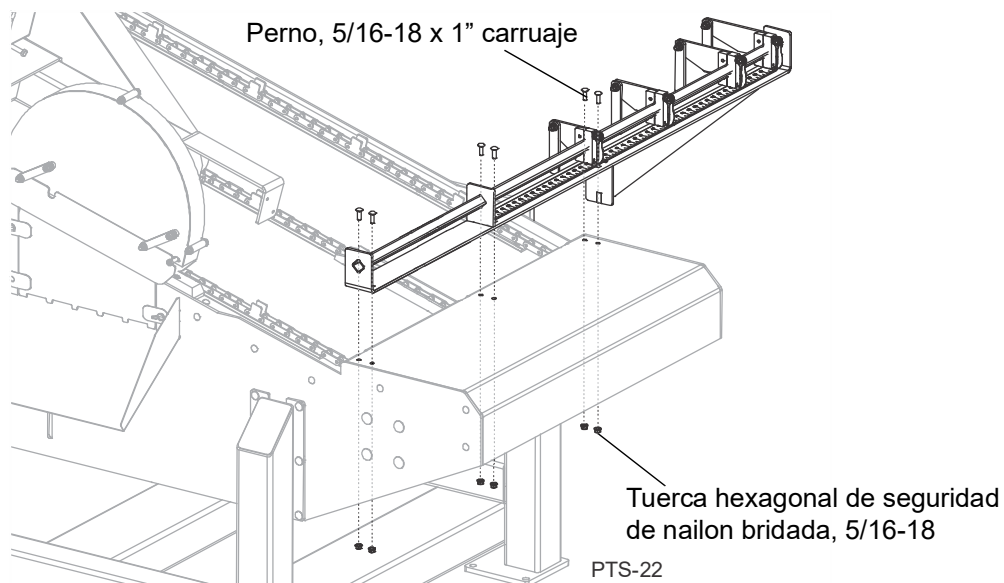
Montaje del panel de salida

1. Utilice una llave hexagonal de 3/16 para aflojar los cuatro tornillos de cabeza de botón de 5/16 x 3/4 ubicados en los orificios roscados de la mesa. Vea la figura 3-1
2. Coloque la mesa de salida orientada tal y como se muestra en la Figura. 3-1.
3. Apriete bien los tornillos.


FIG. 3-1

Monte el conjunto de topes de tablas

1. Retire las tuercas de los seis pernos del carruaje del conjunto de topes de tablas.
2. Alinee el conjunto de topes de tablas tal y como se muestra en la Figura. 3-2.
3. Apriete las tuercas.


FIG. 3-2

3.3 Controles

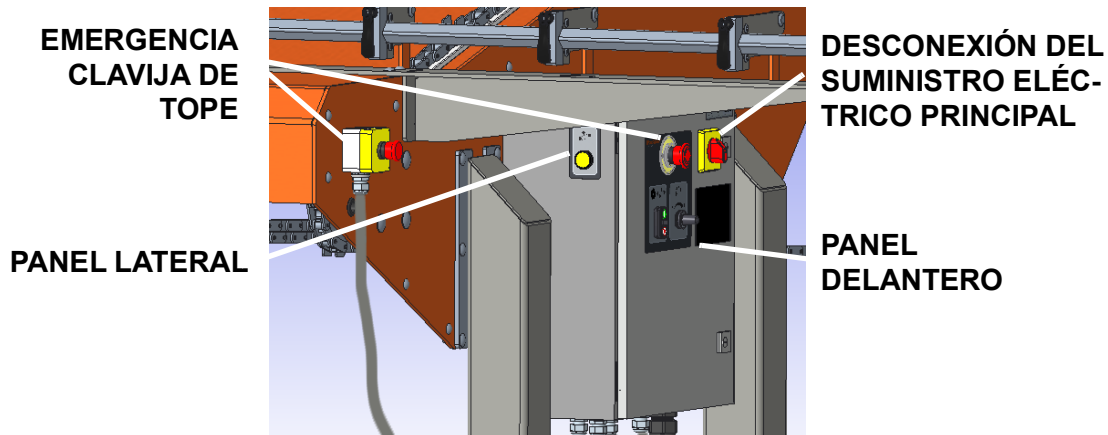


FIG. 3-3

PARADA DE EMERGENCIA - desconecta el suministro eléctrico externo del equipo. Vea la figura 3-4

VELOCIDAD DEL TRANSPORTADOR - ajusta la velocidad de alimentación de las tablas. Vea la figura 3-4

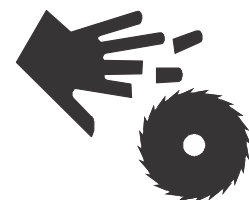
SIERRA Y TRANSPORTADOR - acciona la sierra y el transportador simultáneamente. Vea la figura 3-4



FIG. 3-4

3.4 Operación

¡ADVERTENCIA! Mantenga las manos a una distancia de al menos 12" (30 cm) de la sierra. De lo contrario, se pueden producir daños graves o incluso la muerte.



Inspeccione el equipo antes de cada uso para comprobar si existen indicios de desgaste, daños o si se ha sometido a un mantenimiento adecuado.

Compruebe si la sierra está desgastada o dañada antes de usarla. Si observa que la sierra está desgastada o dañada, cámbiela.

No utilice el equipo con el panel de control abierto.

1. Ajuste la longitud de la(s) tabla(s).
 - a. Coloque los topes de tablas en la posición deseada.

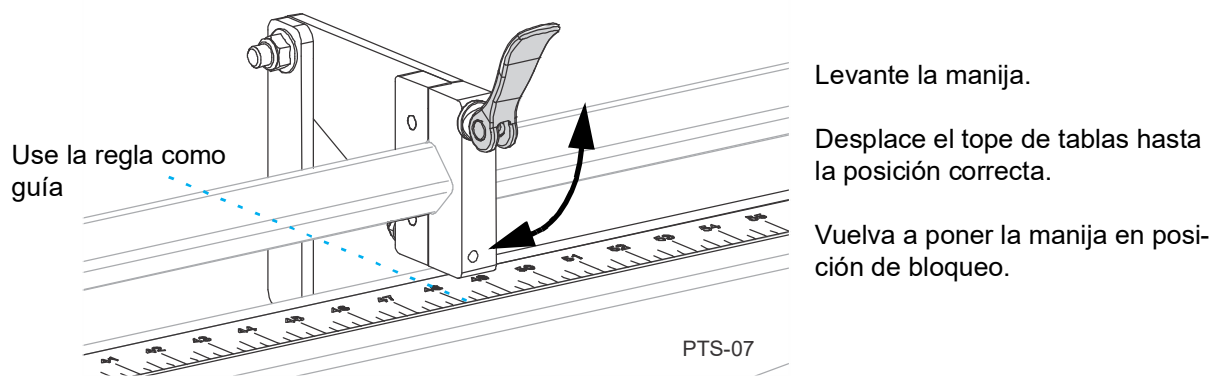


FIG. 3-5

- b. Cuando requiera una mayor longitud de corte, suba la placa del tope de tablas. Vea la figura 3-6

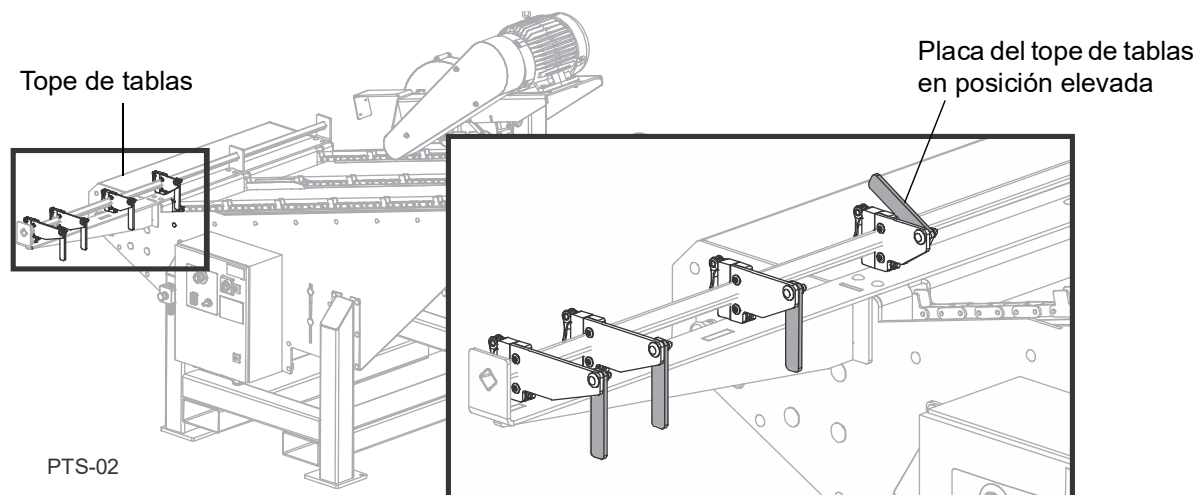


FIG. 3-6

2. Active la desconexión del suministro eléctrico principal. Vea la figura 3-4
3. Pulse el botón de **ENCENDIDO** de la sierra y el transportador. Vea la figura 3-4
4. Ajuste la velocidad del transportador. Vea la figura 3-4
5. Coloque la tabla contra el tope.

- Coloque la tabla tendida contra la mesa hasta que las abrazaderas de la cadena del transportador la atrapen. Vea la figura 3-7

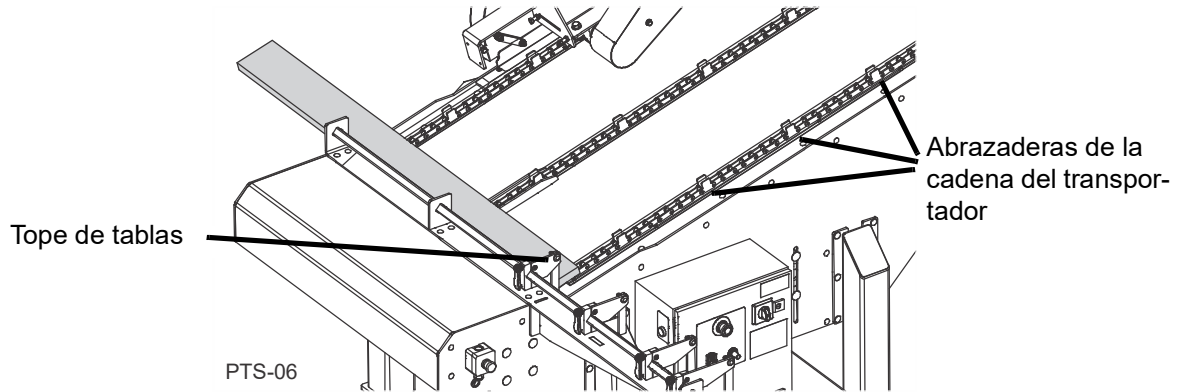


FIG. 3-7

- Suelte la tabla.



¡PRECAUCIÓN! Las tablas de mayor longitud podrían golpear al operario al desplazarse por el transportador. Permanezca alejado de las tablas en movimiento.

- Repita los pasos 5 a 7 hasta que el proceso haya finalizado.

NOTA: Si necesita hacer retroceder el transportador durante la operación, mantenga pulsado el botón de retroceso del transportador ubicado en el lateral del panel de control.

- Pulse el botón de **APAGADO** de la sierra y el transportador. Vea la figura 3-4
- Active la desconexión del suministro eléctrico principal. Vea la figura 3-4

SECCIÓN 4 MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA! Bloquee el suministro eléctrico antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Ver los procedimientos de bloqueo eléctrico (norma OSHA 1910.147, apéndice A, publicado nuevamente en Section 2.3 Electrical Lockout Procedures).

Asegúrese de que todas las tareas de instalación, reparación y/o mantenimiento eléctrico sean realizadas por un electricista cualificado.

Asegúrese de que la unidad se encuentre fijada sobre una superficie nivelada.



WARNING! Clean sawdust from all guards, vents, control boxes, or any area where sawdust may gather **after every 8-hour shift**. Failure to do so may result in fire, causing death or serious injury.



4.1 Limpie la zona tras cada turno de 8 horas.

Deseche debidamente el serrín.

Las partículas metálicas que no se eliminen debidamente de las tablas usadas podrían estar calientes y provocar que el serrín arda lentamente, llegando incluso a incendiarse.

4.2 Lubricación

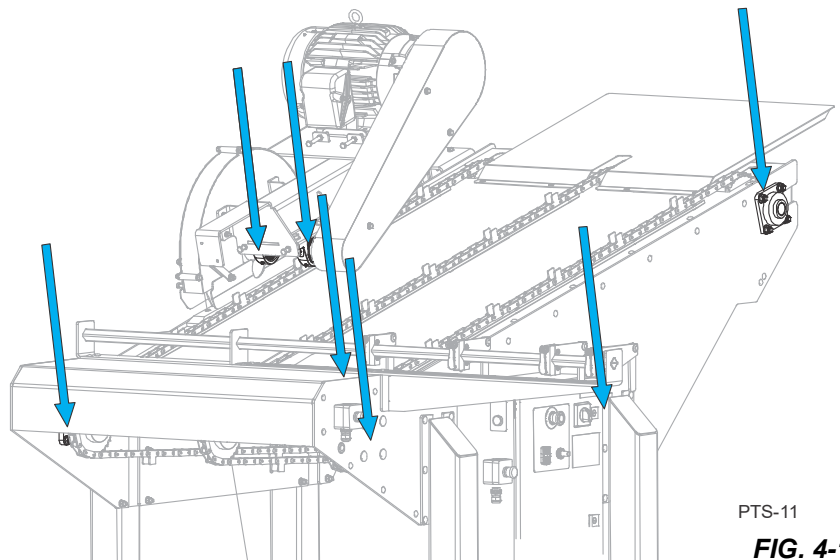
Lubrique todos los rodamientos cada 3 meses de funcionamiento.

Use una grasa de litio NLGI de grado 2 para lubricar los 7 rodamientos de este equipo (5 en el reborde de los ejes impulsores de cadena y 2 en el bloque elevador del eje de la sierra). Vea la figura 4-1

La grasa se debe aplicar a baja presión y con el eje girando lentamente para que esta se distribuya de forma homogénea.



¡PRECAUCIÓN! No sobrellene los rodamientos. De lo contrario, el rodamiento se sobrecalentará y se producirán daños en el sellado.



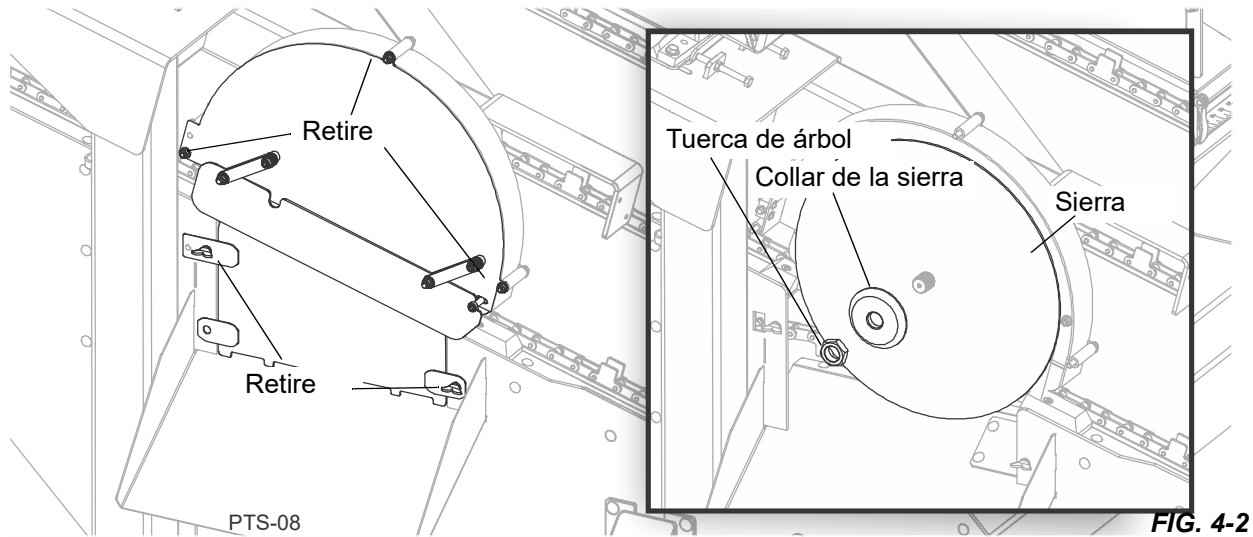
PTS-11

FIG. 4-1

4.3 Cambio de la sierra

1. Retire las tres tuercas que sujetan la tapa del protector de la sierra. Vea la figura 4-2
2. Retire la placa de acceso inferior quitando las tuercas de mariposa. Vea la figura 4-2

3. Retire la tuerca del eje (rosca hacia la izquierda) y el collar de la sierra. Vea la figura 4-2



NOTA: El eje de la sierra tiene partes planas ubicadas entre el rodamiento y el protector de la sierra en los que se puede emplear una llave de boca de 1-1/16" para sujetarlo mientras retira la tuerca.

4. Coloque la nueva sierra en el eje.

NOTA: Asegúrese de que los dientes apunten hacia abajo en el borde delantero.

5. Vuelva a colocar el collar con la misma orientación que tenía cuando lo retiró.
6. Apriete la tuerca del eje (rosca hacia la izquierda) hasta los 150 pie-libra (+/- 5).
7. Vuelva a colocar todos los protectores.



¡ADVERTENCIA! NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.

4.4 Correa de transmisión

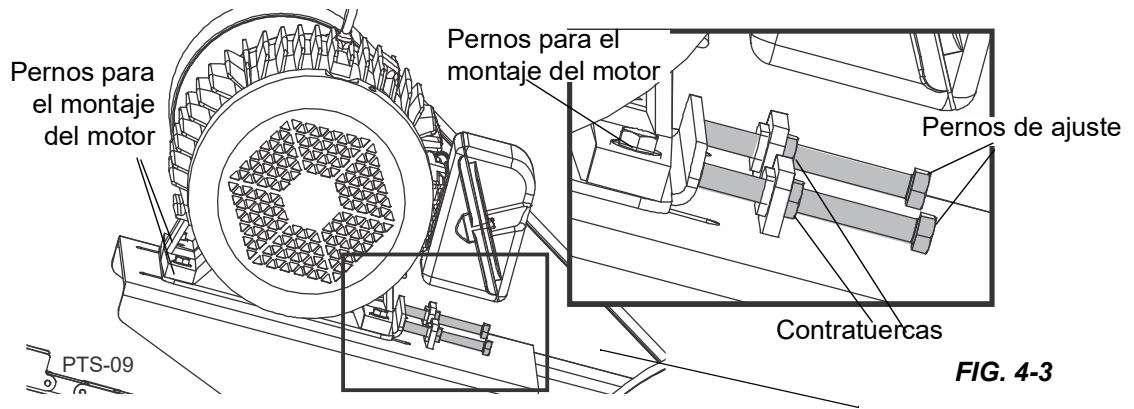
Con el tiempo, la correa de transmisión cede y necesita reajustarse. Tenga en cuenta que los valores de tensión difieren entre una correa nueva y una usada.

Compruebe si hay desgaste en la correa de transmisión cada 8 horas de funcionamiento y cámbiela si es preciso.

REEMPLACE LA CORREA

1. Asegúrese de que se haya bloqueado el suministro eléctrico del equipo.
2. Retire los tornos pernos y arandelas (partidas y planas) que sujetan el protector de la correa.

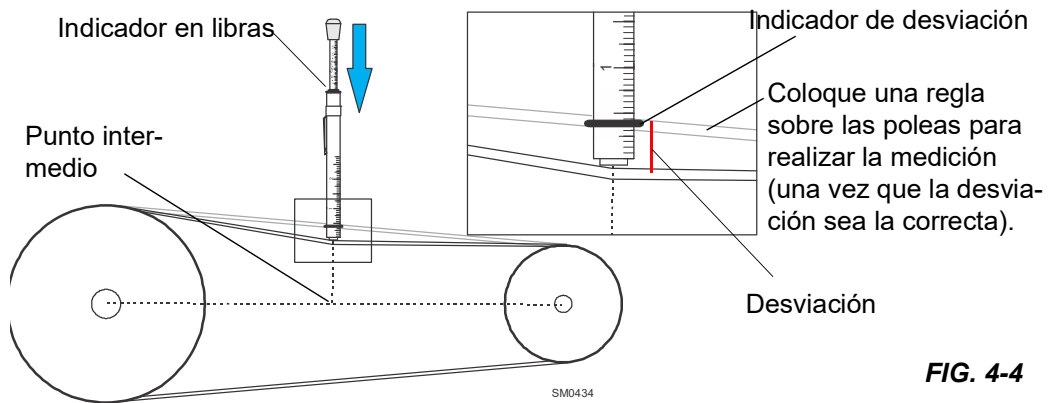
3. Compruebe si la correa está desgastada, dañada y si la tensión es correcta, y cámbiela o ajústela si es preciso.


FIG. 4-3

4. Afloje (sin llegar a extraer) los cuatro pernos de montaje del motor. Vea la figura 4-3
5. Reduzca la tensión de la correa aflojando los pernos de ajuste. (Afloje las contratuercas según sea necesario) Vea la figura 4-3
6. Retire la correa y cámbiela.
7. Compruebe la tensión de la correa con el tensiómetro (número de pieza 016309) suministrado con su Wood-Mizer.
 - a. Establezca el indicador de libras desplazando la anilla pequeña hacia el borde amarillo.
 - b. Ajuste el indicador de desviación según la profundidad de la desviación.

8. Coloque el medidor en la correa, en el punto intermedio entre las dos poleas.

- a. Con la parte inferior del medidor apoyada contra la correa, presione el protector de goma.


FIG. 4-4

9. Si la tensión de la correa es inferior a 5 libras con una desviación de 0,43" (~7/16"), apriete la correa como se indica a continuación:

- a. Gire los pernos de ajuste de tensión de la correa en el sentido de las agujas del reloj para apretar la correa y en sentido contrario para aflojarla.
- b. Cuando la correa esté adecuadamente tensada, apriete las tuercas de seguridad de los pernos de ajuste. Vea la figura 4-3



¡PRECAUCIÓN! No tense en exceso la correa. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.

10. Apriete los pernos para el montaje del motor. Vea la figura 4-3

11. Vuelva a colocar los protectores de la correa.

TENSE LA CORREA.

1. Asegúrese de que se haya bloqueado el suministro eléctrico del equipo.
2. Retire los tornos pernos y arandelas (partidas y planas) que sujetan el protector de la correa.
3. Afloje (sin llegar a extraer) los cuatro pernos de montaje del motor. Vea la figura 4-3
4. Reduzca la tensión de la correa aflojando los pernos de ajuste. (Afloje las contratuercas según sea necesario) Vea la figura 4-3
5. Compruebe la tensión de la correa con el tensiómetro (número de pieza 016309) suministrado con su Wood-Mizer.

- a. Establezca el indicador de libras desplazando la anilla pequeña hacia el borde amarillo.
- b. Ajuste el indicador de desviación según la profundidad de la desviación.

6. Coloque el medidor en la correa, en el punto intermedio entre las dos poleas.

- a. Con la parte inferior del medidor apoyada contra la correa, presione el protector de goma.

7. Si la tensión de la correa es inferior a 4 libras con una desviación de 0,43" (~7/16"), apriete la correa como se indica a continuación:

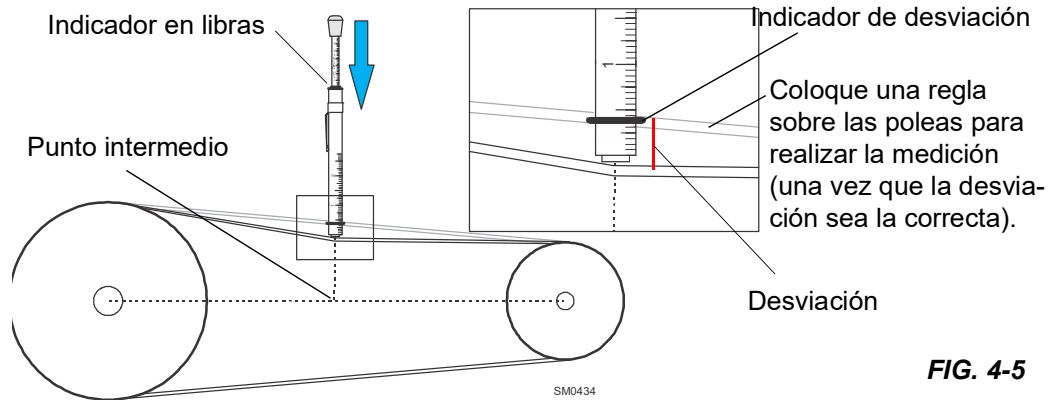


FIG. 4-5

- a. Gire los pernos de ajuste de tensión de la correa en el sentido de las agujas del reloj para apretar la correa y en sentido contrario para aflojarla.
- b. Cuando la correa esté adecuadamente tensada, apriete las tuercas de seguridad de los pernos de ajuste. Vea la figura 4-3

8. Apriete los pernos para el montaje del motor. Vea la figura 4-3

9. Vuelva a colocar los protectores de la correa.

4.5 Cadenamantenimiento

Lubrique los rodamientos del piñón de la cadena cada 200 horas de funcionamiento con uno o dos bombeos de grasa de litio tal como Shell Alvania No. 3. No engrase excesivamente.

Es necesario ajustar la cadena de cuando la holgura exceda de 1/2" (12,7 mm).

1. Asegúrese de que se haya bloqueado el suministro eléctrico del equipo.
2. Afloje las tuercas de los 4 pernos del carruaje (2 en cada lado) que sujetan el eje del lado neutro de la cadena.

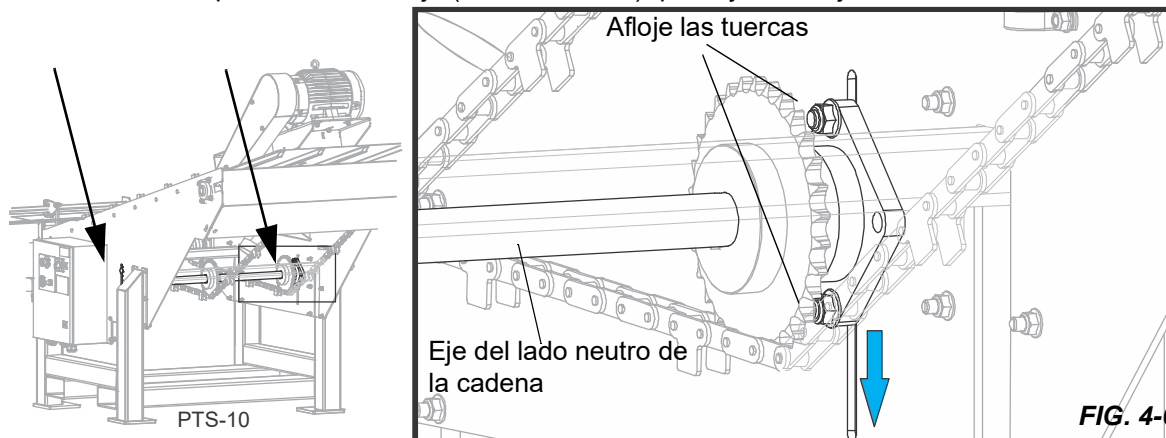


FIG. 4-6

3. Baje todo el eje para ajustar la holgura.



¡PRECAUCIÓN! No tense en exceso la cadena. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.

4. Apriete todas las tuercas de los pernos del carruaje.

SECCIÓN 5 PIEZAS DE REPUESTO

5.1 Cómo utilizar la lista de piezas

- Utilice el índice para ubicar el conjunto que contiene la pieza que necesita.
- Vaya a la sección correcta y ubique la pieza que aparece en la ilustración.
- Utilice el número que apunta a la pieza para ubicar en la tabla el número de pieza correcto y su descripción.
- Las piezas que se muestran sangradas bajo otra pieza están incluidas en esta última.

Para hacer un pedido de piezas

- Desde EE.UU. puede llamar al **1-800-525-8100**. Cuando llame, tenga listos su número de cliente, el número de identificación de vehículo y los números de piezas.
- Desde otros países, póngase en contacto con su distribuidor Wood-Mizer.

5.2 Conjunto de muestra



REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	012345	CONJUNTO DE MUESTRA, COMPLETO	ARTICULOS INCLUIDOS 1-6	1
1	F02222-22	Pieza de muestra		1
2	F03333-33	Pieza de muestra		2
	098765	Submontaje de muestra	ARTICULOS INCLUIDOS 3-6	1
3	S04444-44	Pieza de muestra del subconjunto		1
4	K55555	Pieza de muestra del subconjunto		1
	054321	Sub-Submontaje de muestra	ARTICULOS INCLUIDOS 5-6	2
5	022222	Pieza de muestra del subconjunto		1
6	F10234-56	Pieza de muestra del subconjunto		1

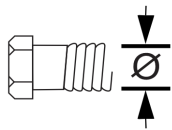
El conjunto de muestra completo, número de pieza 02345 (conjunto de nivel superior) incluye dos piezas (F0222-22 y F0333-33) y el subconjunto 098765.

El subconjunto 098765 contiene dos piezas(S04444-44 y K55555) y dos copias del subconjunto 054321.

Cada subconjunto 054321 está formado por dos piezas (022222 y F10234-56).

5.3 Valores de torsión

Grade		Units	SAE 5	SAE 8
Grade Mark				
Bolt Dia.	Threads. Per In.	Units	SAE 5	SAE 8
6	32	in-lbs (Nm)	20 (2.3)	-
8	32	in-lbs (Nm)	24 (2.7)	30 (3.4)
10	24	in-lbs (Nm)	35 (4.0)	45 (5.1)
10	32	in-lbs (Nm)	40 (4.5)	50 (5.7)
12	24	in-lbs (Nm)	50 (5.7)	65 (7.3)
1/4	20	in-lbs (Nm)	95 (10.7)	125 (14.1)
1/4	28	in-lbs (Nm)	95 (10.7)	150 (17.0)
5/16	18	ft-lbs (Nm)	17 (22.6)	23 (31.2)
5/16	24	ft-lbs (Nm)	20 (27.1)	25 (33.8)
3/8	16	ft-lbs (Nm)	30 (40.7)	40 (54.2)
3/8	24	ft-lbs (Nm)	35 (47.5)	45 (61.0)
7/16	14	ft-lbs (Nm)	50 (67.8)	65 (88.1)
7/16	20	ft-lbs (Nm)	55 (74.6)	70 (94.9)
1/2	13	ft-lbs (Nm)	75 (101.7)	100 (135.6)
1/2	20	ft-lbs (Nm)	85 (115.3)	110 (149.2)
9/16	12	ft-lbs (Nm)	105 (142.4)	135 (183.1)
9/16	18	ft-lbs (Nm)	115 (155.9)	150 (203.4)
5/8	11	ft-lbs (Nm)	150 (203.4)	195 (264.4)
5/8	18	ft-lbs (Nm)	160 (217.0)	210 (284.8)
3/4	10	ft-lbs (Nm)	170 (230.5)	220 (298.3)
3/4	16	ft-lbs (Nm)	175 (237.3)	225 (305.1)
7/8	9	ft-lbs (Nm)	302 (409.5)	473 (640.9)
7/8	14	ft-lbs (Nm)	300 (406.8)	400 (542.4)
1	8	ft-lbs (Nm)	466 (631.8)	714 (967.4)



Metric Bolt Head Identification



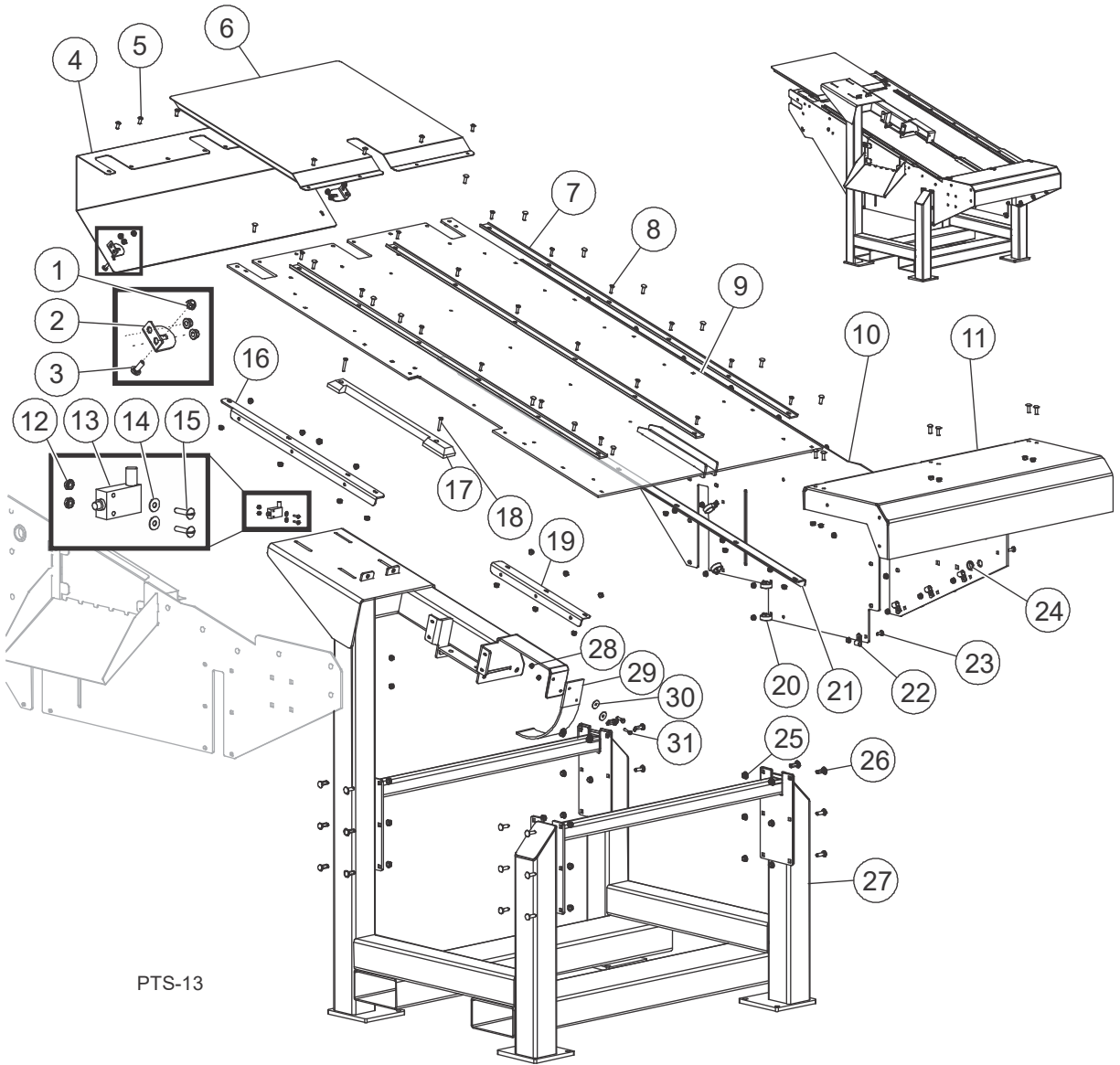
Metric Grade 8.8



Metric Grade 10.9

COARSE THREAD					FINE THREAD				Wrench Size	
Diameter & Thread Pitch	Metric 8.8		Metric 10.9		Diameter & Thread Pitch	Metric 8.8		Metric 10.9		
	N-m	lbs-ft	N-m	lbs-ft		N-m	lbs-ft	N-m		lbs-ft
6 x 1.0	8	6	11	8					10 mm	
8 x 1.25	20	15	27	20	8 x 1.0	21	16	29	22	13 mm
10 x 1.5	39	29	54	40	10 x 1.25	41	30	57	42	16 mm
12 x 1.75	68	50	94	70	12 x 1.25	75	55	103	76	18 mm
14 x 2.0	109	80	151	111	14 x 1.5	118	87	163	120	21 mm
16 x 2.0	169	125	234	173	16 x 1.5	181	133	250	184	24 mm
18 x 2.5	234	172	323	239	18 x 1.5	263	194	363	268	27 mm
20 x 2.5	330	244	457	337	20 x 1.5	367	270	507	374	30 mm
22 x 2.5	451	332	623	460	22 x 1.5	495	365	684	505	34 mm
24 x 3.0	571	421	790	583	24 x 2.0	623	459	861	635	36 mm
30 x 3.0	1175	867	1626	1199	30 x 2.0	1258	928	1740	1283	46 mm

5.4 Armazón (Pieza A)

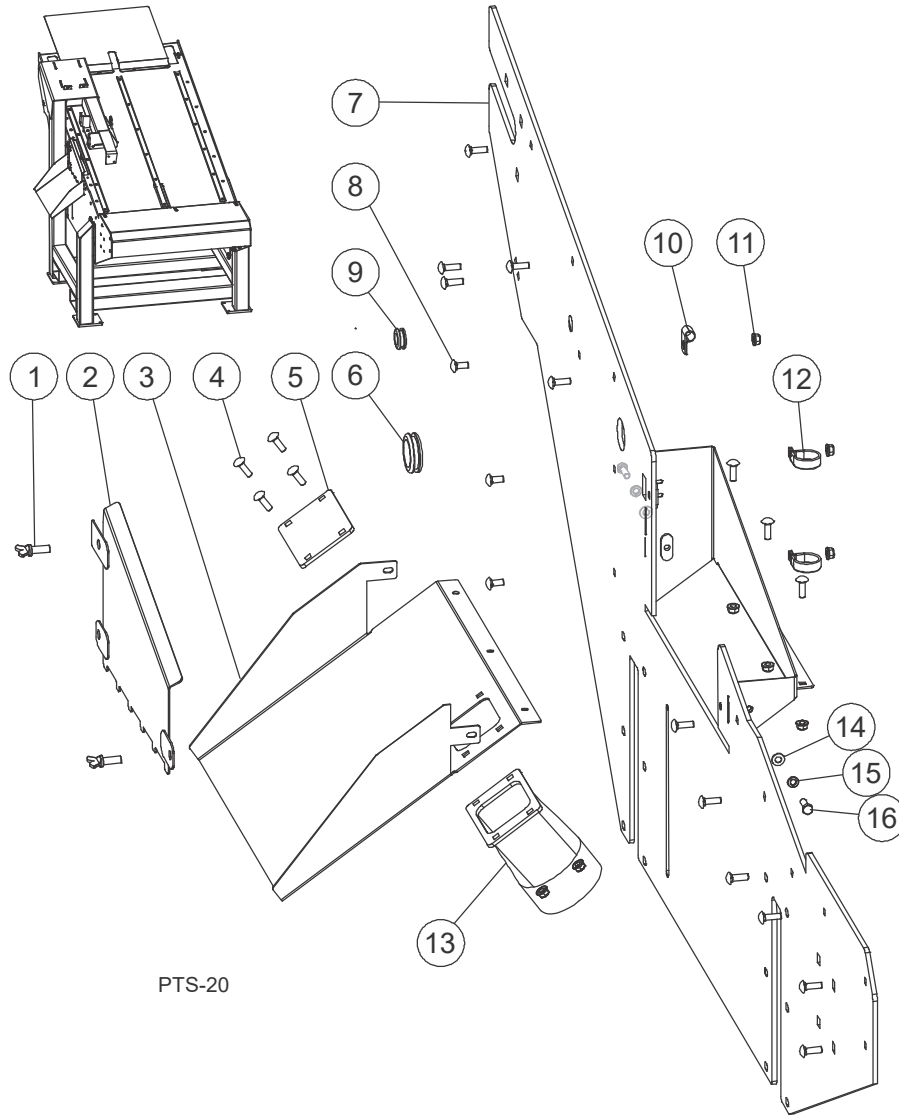


PTS-13

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
1	F05010-221	Nut, 5/16-18 Flanged Hex Nylock		40
2	119033	Bracket, PC200 Chain Guard		2
3	F05006-90	Bolt, 5/16-18x1 Carriage Gr5		32
4	119034	Guard, PC200 Chain		1
5	F05006-84	Screw, 5/16-18x3/4 BHSC SS		
6	119108	Weldment, PC200 Outfeed		1
7	130469	Channel, C2060 Chain Guide		3
8	F05005-70	Screw, 1/4-20x1 FHS		18
9	128040	Table Weldment, PC200, Main		1
10	119004	Plate, PC200 Right Table		1
11	128119	Table Weldment, PC200, Front		1
12	F05010-14	Nut, #10-24 Keps		2

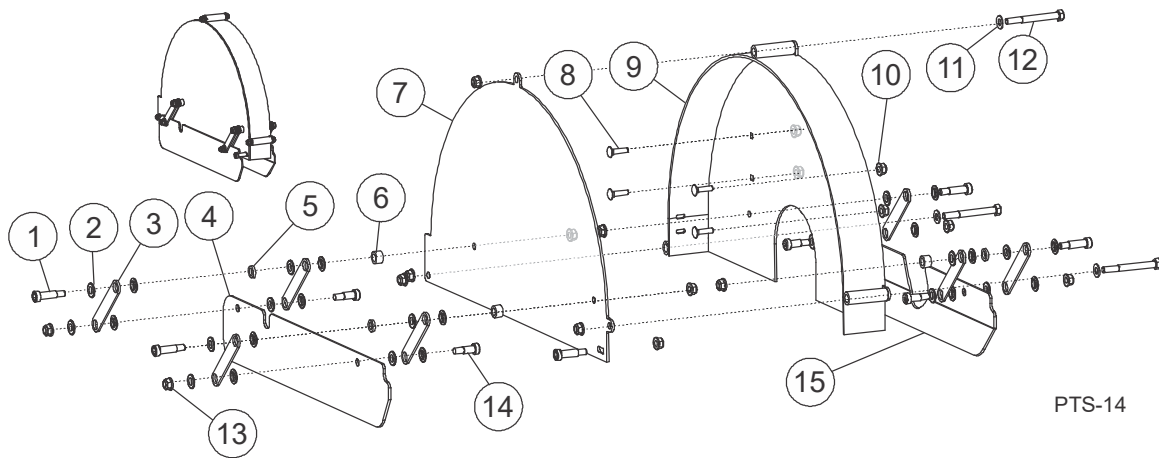
REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
13	121014	Safety Limit Switch, 1NO 1NC Plunger		2
14	F05011-18	Washer, #10 SAE Flat		2
15	F05001-33	Bolt, #10-24x7/8 S1 Round Head		2
16	128048	Angle, PC200 Table Support, Mid		1
17	119027	Plate, Blade Guide		1
18	F05005-193	Screw, 1/4-20x1 3/4 FHS BO		2
19	128047	Angle, PC200 Table Support, Short		1
20	038482	Clamp, 1-1/4 Carbon Steel Conduit		6
21	128041	Angle, PC200 Table Support, Long		1
22	P07584	Clamp, 1/2EMT Coated		4
23	F05006-86	Bolt, 5/16-18x3/4 Carriage		8
24	033475	Grommet, 5/8 ID 3/16 GW Rubber		1
25	F05010-222	Nut, 3/8-16 Flanged Hex Nylock		24
26	F05007-127	Bolt, 3/8-16x1 1/4 Carriage Gr5		24
27	119007	Weldment, PC200 Frame		1
28	F05010-220	Nut, 1/4-20 Flanged Hex Nylock		2
29	119008	Flap, PC200 Holddown		1
30	F05011-12	Washer, 1/4 Fender		2
31	F05005-101	Bolt, 1/4-20x1 HH Gr5		2

5.5 Armazón (Pieza B)



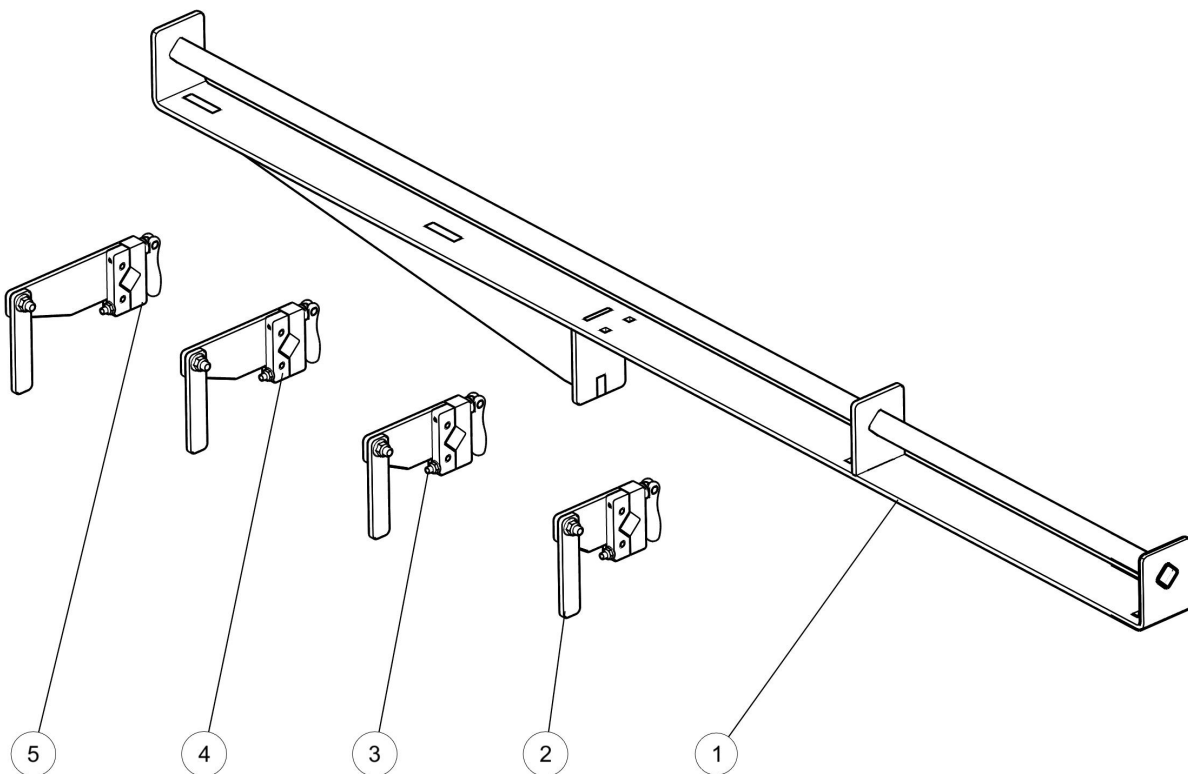
REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
1	F05007-173	Bolt, 3/8-16x1 Wing		2
2	119028	Weldment, Lower Access Panel		1
3	119019	Plate, Trash Shoot Bottom		1
4	F05006-90	Bolt, 5/16-18x1 Carriage Gr5		10
5	128104	Plate, PC200 Sawdust Block Off		1
6	079512	Grommet, 1-3/4Hole x 1/4Panel Thk		1
7	128103	Weldment, PC200 Left Table		1
8	F05006-86	Bolt, 5/16-18x3/4 Carriage		3
9	033475	Grommet, 5/8 ID 3/16 GW Rubber		1
10	P07584	Clamp, 1/2EMT Coated		1
11	F05010-221	Nut, 5/16-18 Flanged Hex Nylock		13
12	038482	Clamp, 1-1/4 Carbon Steel Conduit		2
13	128101	Chute Weldment, Sawdust		1
14	F05011-17	Washer, 5/16 SAE Flat		2
15	F05011-13	Washer, 5/16 Split Lock		2
16	F05006-27	Bolt, 5/16-18x1 Gr5 HH		2

5.6 Tapa De La Sierra



REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	119087	ASSEMBLY, 18" BLADE SAFETY CVR		
1	F05006-25	Bolt, 3/8x1 Shoulder 5/16-18 Thread		5
2	033454	Washer, 3/8 ID 3/4 OD Nylon Shoulder		24
3	128066	Link, PC200 Blade Guard		8
4	128069	Guard, PC200 Outer Blade		1
5	055323	Spacer, .39x.625x.39		4
6	003212	Spacer, .39x.63x.12		4
7	119093	Blade, PC200 Front Cover		1
8	F05005-34	Bolt, 1/4-20x1 Carriage		4
9	119112	Weldment, 18" Blade Safety Cvr		1
10	F05010-220	Nut, 1/4-20 Flanged Hex Nylock		4
11	F05011-17	Washer, 5/16 SAE Flat		6
12	F05006-62	Bolt, 5/16-18x3 HH Gr5		3
13	F05010-221	Nut, 5/16-18 Flanged Hex Nylock		9
14	F05007-79	Screw, 3/8x5/8 Socket Shoulder		1
15	128070	Guard, PC200 Inner Blade		1

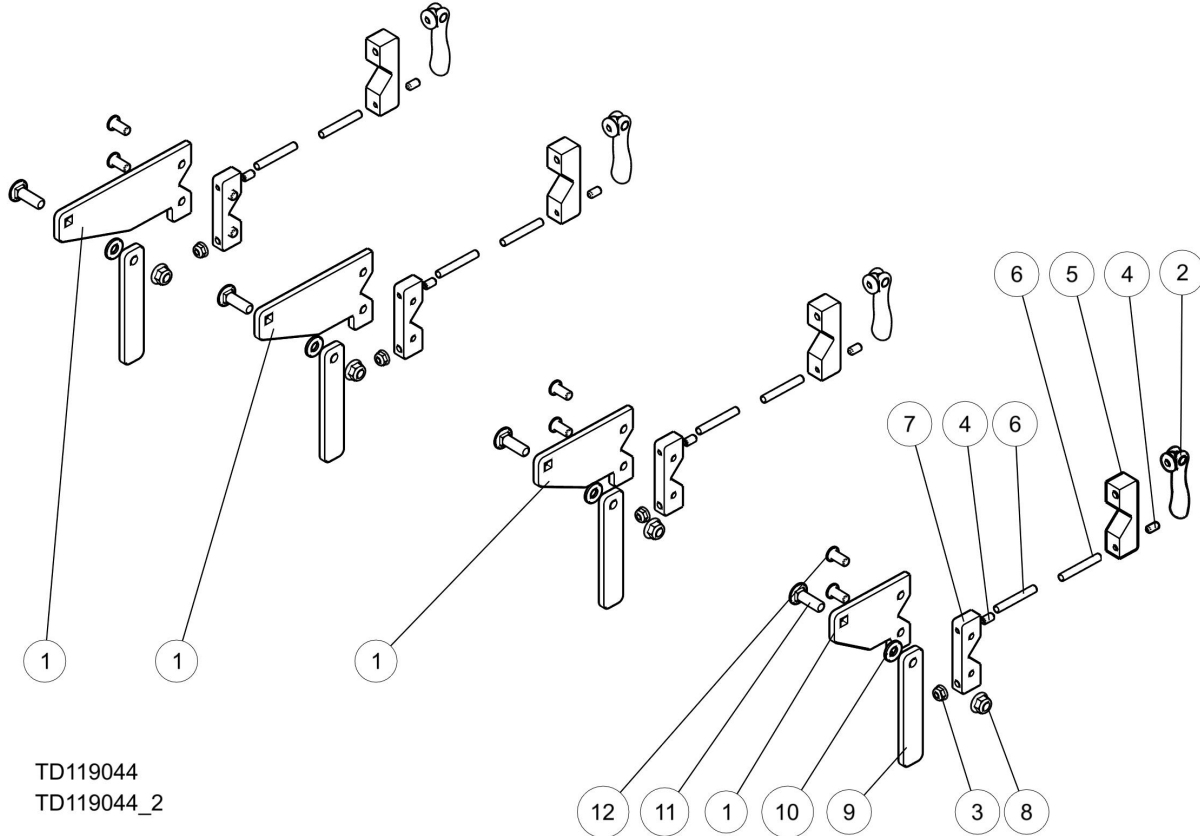
5.7 Conjunto De Topes De Tablas



TD119044

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	119044	ASSEMBLY, BOARD STOP		
1	119045	Wldmnt, PC200 Board Stop		1
2	133264	Assy, Stop PC200 4in	(Vea la Sección 5.8)	1
3	133265	Assy, Stop PC200 5in	(Vea la Sección 5.8)	1
4	133266	Assy, Stop PC200 6in	(Vea la Sección 5.8)	1
5	133267	Assy, Stop PC200 7in	(Vea la Sección 5.8)	1

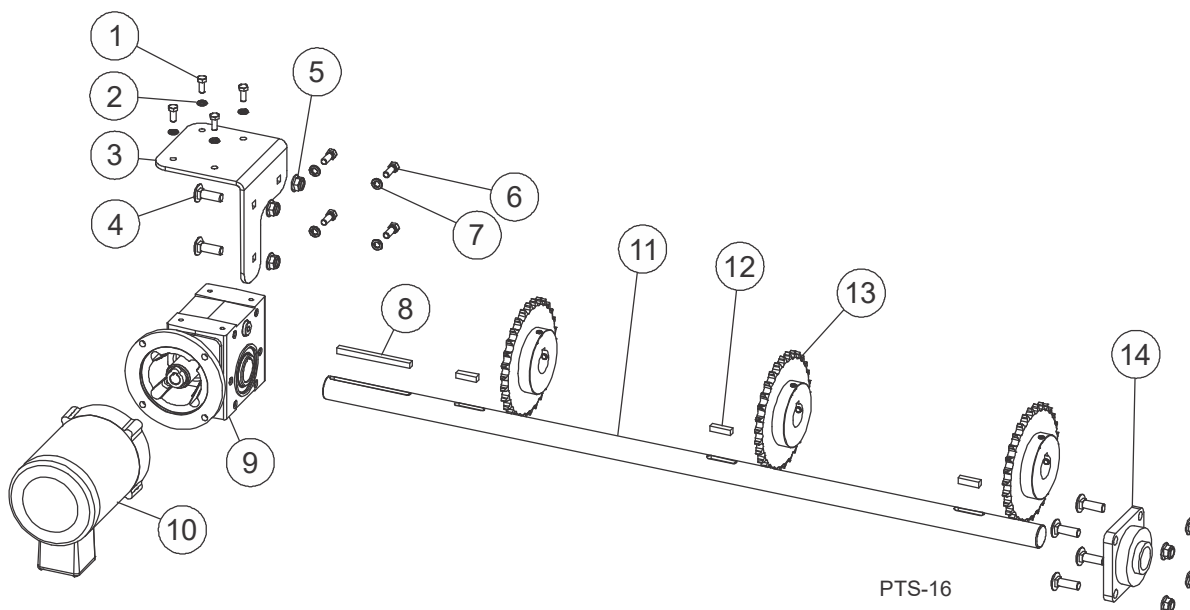
5.8 Conjuntos De Topes



TD119044
TD119044_2

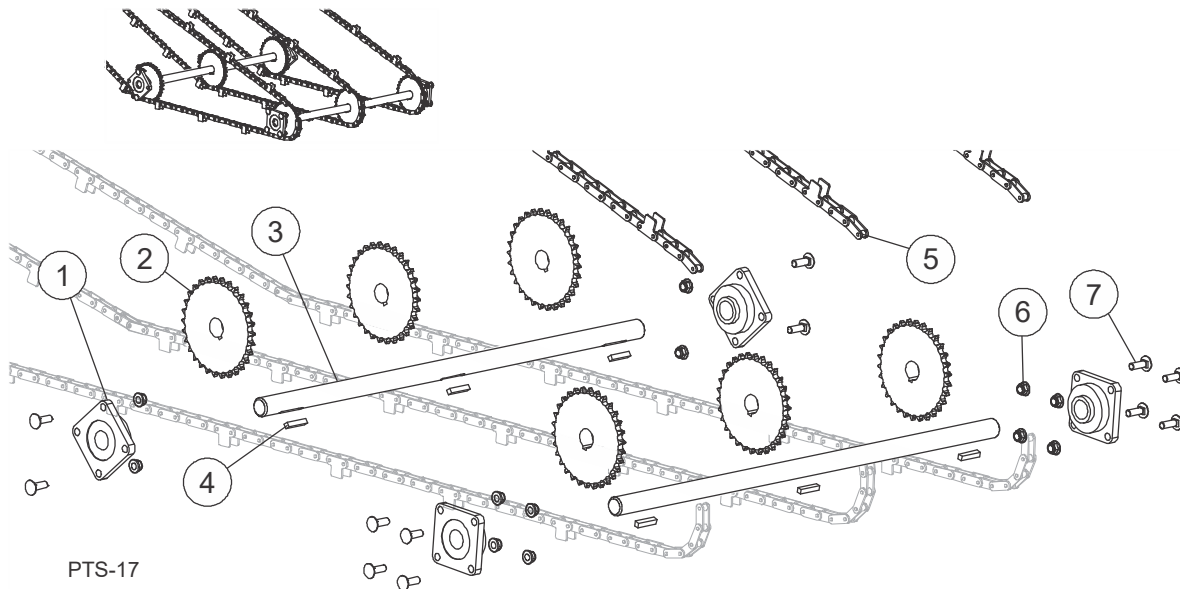
REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	133264	Assy, Stop PC200 4in		1
	133265	Assy, Stop PC200 5in		1
	133266	Assy, Stop PC200 6in		1
	133267	Assy, Stop PC200 7in		1
1	119053-4	Plate, Stop Clamp Pivot, 4 in		1
	119053-5	Plate, Stop Clamp Pivot, 5 in		1
	119053-6	Plate, Stop Clamp Pivot, 6 in		1
	119053-7	Plate, Stop Clamp Pivot, 7 in		1
	119056	Assy, Clamping Handle		1
2	119056-1	Handle, Clamping		1
3	F05010-220	Nut, 1/4-20 Flanged Hex Nylock		1
4	F05005-55	Screw, 1/4-20x1/2 SH Nyl Lock SS		2
5	119055	Bar, Stop Clamp		1
6	023638	Stud, Tensioner		2
7	119054	Bracket, Stop Clamp Base		1
8	F05010-222	Nut, 3/8-16 Flanged Hex Nylock		1
9	119057	Bar, 1x1/4x5 1/4 Board Stop		1
10	F05011-3	Washer, 3/8 Flat SAE		1
11	F05007-11	Bolt, 3/8-16x1 1/4 Carriage		1
12	F05006-84	Screw, 5/16-18x3/4 BHSC SS		1
13	119053-5	Plate, Stop Clamp Pivot, 5 in		1
14	119053-6	Plate, Stop Clamp Pivot, 6 in		1
15	119053-7	Plate, Stop Clamp Pivot, 7 in		1
16	119056	Handle, Clamping		1
17	128131	Base Assy, Stop Clamp		1

5.9 Sistema De Transmisión De Cadena



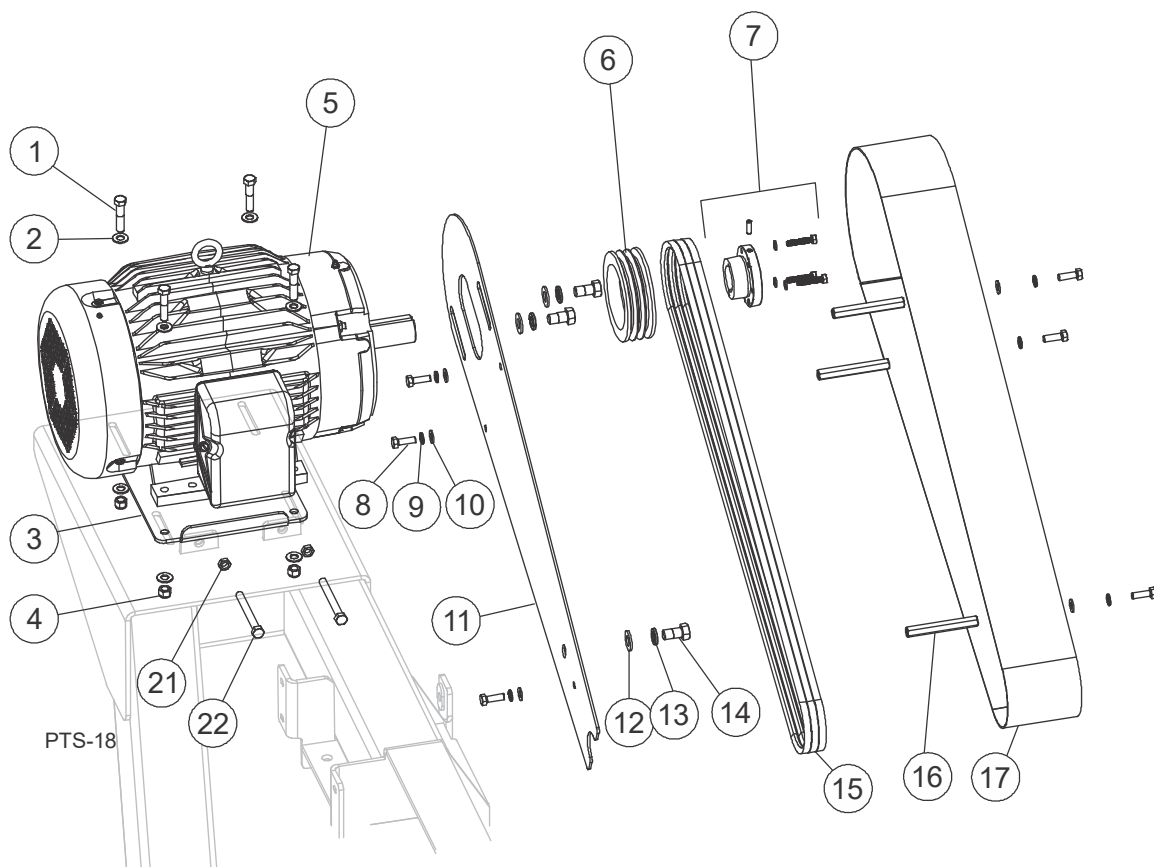
REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
1	F05021-2	Bolt, M8-1.25x20 Class 8 HH		4
2	F05011-45	Washer, 8mm Split Lock, Zn		4
3	119041	Mount, Gear Box		1
4	F05008-150	Bolt, 1/2-13x1-1/2 Carriage		7
5	F05010-223	Nut, 1/2-13 Flanged Hex Nylock		7
	119035	ASSEMBLY, PC200 DRIVE SYSTEM		
6	F05007-87	Bolt, 3/8-16x1 HH Gr5		4
7	F05011-4	Washer, 3/8 Split Lock		4
8	128310	Key, 3/8x5/16x4-7/8		1
9	119039	Gearbox, 60:1 1-7/16 Hollow 56C		1
10	119040	Motor, 1/2HP 56C 3Ph 1725 RPM		1
11	119036	Shaft, PC200 Drive		1
12	014693	Key, 3/8x3/8x1 7/8		3
13	119037	Sprocket, 60B30x1 7/16		3
14	038667	Bearing, 1-7/16 Dia, 4-Bolt Flange		1

5.10 Sistema De Cadena Del Lado



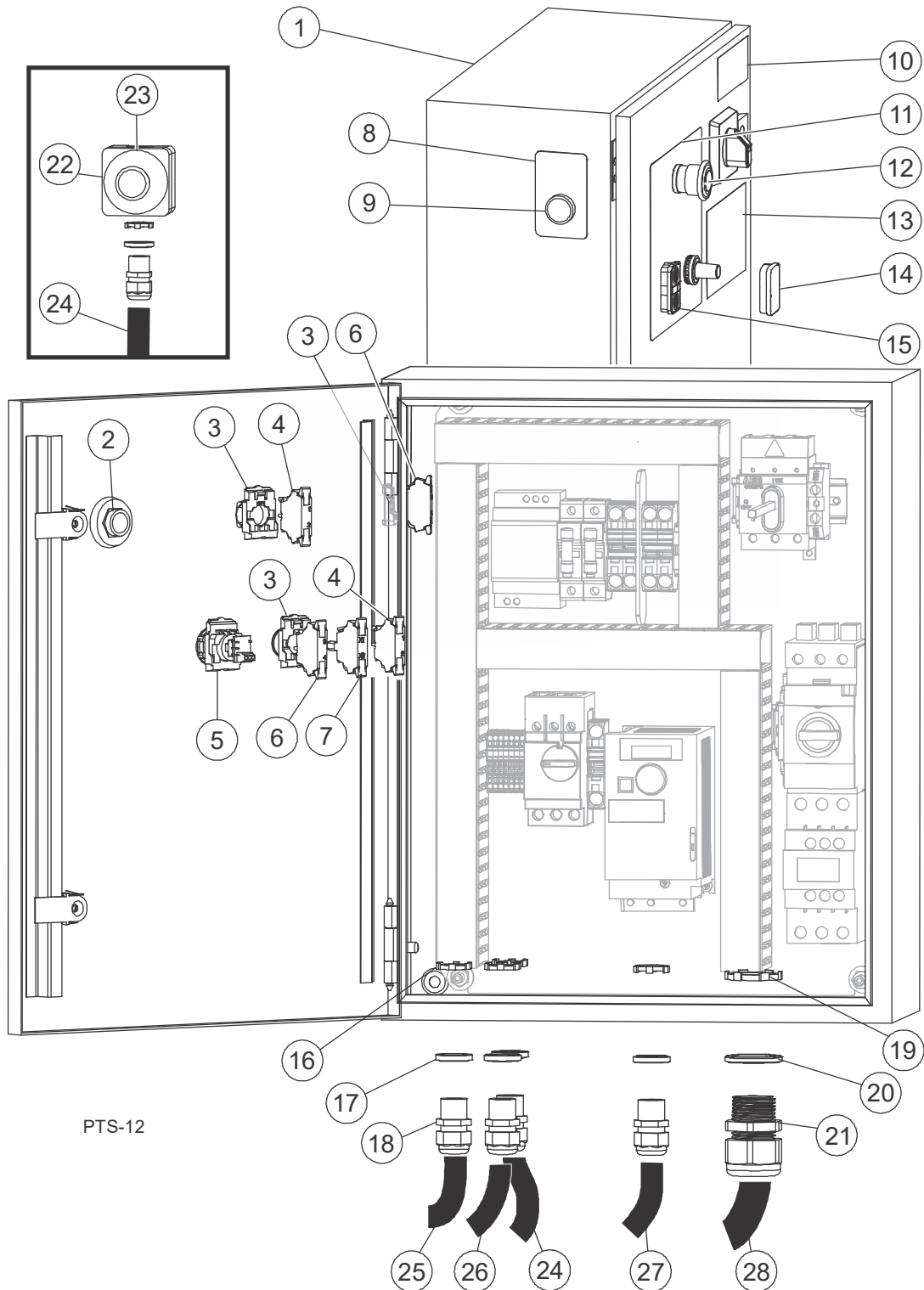
REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	119042	ASSEMBLY, DRIVEN SYSTEM		1
1	038667	Bearing, 1-7/16 Dia, 4-Bolt Flange		2
2	119037	Sprocket, 60B30x1 7/16		3
3	119043	Shaft, Ø1-7/16x48, 3/8 keyway		1
4	014693	Key, 3/8x3/8x1 7/8		3
5	119058	Assembly, C2060H 120 Link 12" Dogs		3
	064780	Link, C2060H Master		3
6	F05010-223	Nut, 1/2-13 Flanged Hex Nylock		16
7	F05008-150	Bolt, 1/2-13x1-1/2 Carriage		16

5.11 Conjunto Del Motor, PC200A10



REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	130843	ASSEMBLY, PC200 MOTOR 10HP 1PH		
1	F05007-119	Bolt, 3/8-16x1 3/4 HH Gr5		4
2	F05011-3	Washer, 3/8 Flat SAE		4
3	128121	Plate, PC200 Motor Adj.		1
4	F05010-222	Nut, 3/8-16 Flanged Hex Nylock		4
5	079949	Motor, 10HP 230V 1Ph 60Hz 1740RPM		1
6	119077	Sheave, 3/3Vx475 SDS		1
7	119076	Bushing, SDSx1-3/8		1
8	F05006-27	Bolt, 5/16-18 x 1 Gr 5 HH		3
9	F05011-13	Washer, 5/16 Split Lock		3
10	F05011-17	Washer, 5/16 SAE Flat		3
11	119095	Plate, PC200 Belt Cover Back		1
12	F05011-2	Washer, 1/2 SAE Flat		3
13	F05011-9	Washer, 1/2 Split Lock		3
14	F05008-71	Bolt, 1/2-13x1 HH FT		3
15	119097	Belt, 3Vx650		3
16	128126	Standoff, 3 13/16, 5/16-18		3
17	119098	Weldment, PC200 Belt Cover		1
18	F05007-1	Bolt, 3/8-16x3 FT HH		2
19	F05010-29	Nut, 3/8-16 Jam		2

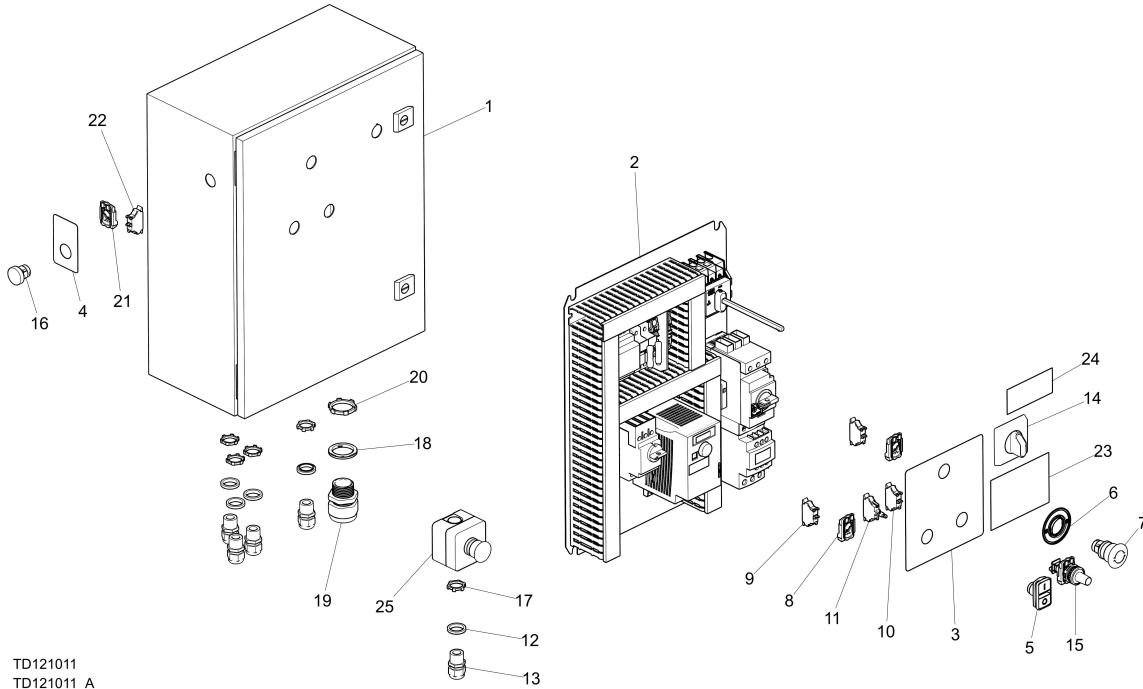
5.12 La Caja De Controles, PC200EA 240V 1PH



REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	121024	CONTROL ASSEMBLY, PC200EA 240V 1PH		
1	121004	Enclosure, PC200 Control		1
2	050883-1	Handle, Disconnect RED/YEL 6mm Shaft		1
	068952	Collar, Mount 1NO ZB5		1

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
3	068951	Switch Collar, Mount ZB5		1
6	068920	Contact Block, NO ZB5		1
	068950	Collar, Mount 1NC ZB5		2
3	068951	Switch Collar, Mount ZB5		1
4	068921	Contact Block, NC ZB5		1
5	068582	Potentiometer, 22mm 4.7k-Ohm		1
6	068920	Contact Block, NO ZB5		1
7	068910	Light Module, Green ZB5		1
8	068589	Decal, PC200 Reverse Switch		1
9	068902	Push Button Head, Flush Yellow ZB5		1
10	121024-NPLBL	Label, PC200EA Nameplate		1
11	068588	Decal, PC200 Operator Front		1
12	068940	Push-Button, Mshrm Mntnd Red TrnRI ZB5		1
13	068573	Decal, Arc Flash Warning 5Pk		1
14	052501	Boot, Clear Sealing ZB Sw		1
15	068909	Push-Button, Grn/Red Flush Illuminated		1
16	E20461	Nut, 1/2 NPT Connector Lock		5
17	E20460	Ring, 1/2 Sealing		5
18	051299	Connector, 1/2" NPT .17-.47		5
19	053735	Nut, 1" NPT Connector Lock Sealing		1
20	053734	Ring, 1" Sealing		1
21	069861	Connector, 1" NPT 0.59-1.00		1
	069861-1	Connector, 1" NPT 0.49-0.785 **USED WITH PC200C10 480V 3PH ONLY**		1
22	052999	E-Stop Box, 40mm Oper-10A NC		1
23	050992	Legend, E-Stop, Round Yellow		1
24	127309	Cable Assembly, PC200 Remote E-Stop		1
25	127307	Cable Assembly, PC200 Upper Blade Guard LS1		1
26	127308	Cable Assembly, PC200 Upper Blade Guard LS2		1
27	127304	Cable Assembly, PC200 Feed Motor		1
28	127310	Cable Assembly, PC200EA Blade Motor, 240V 1PH		1
	127301	Cable Assembly, PC200EB Blade Motor, 240V 3PH		1
	127305	Cable Assembly, PC200EC Blade Motor, 480V 3PH		1
		Insert Panel Assembly (See appropriate Electrical Information manual)		

5.13 La Caja De Controles, PC200EB 240V 3PH



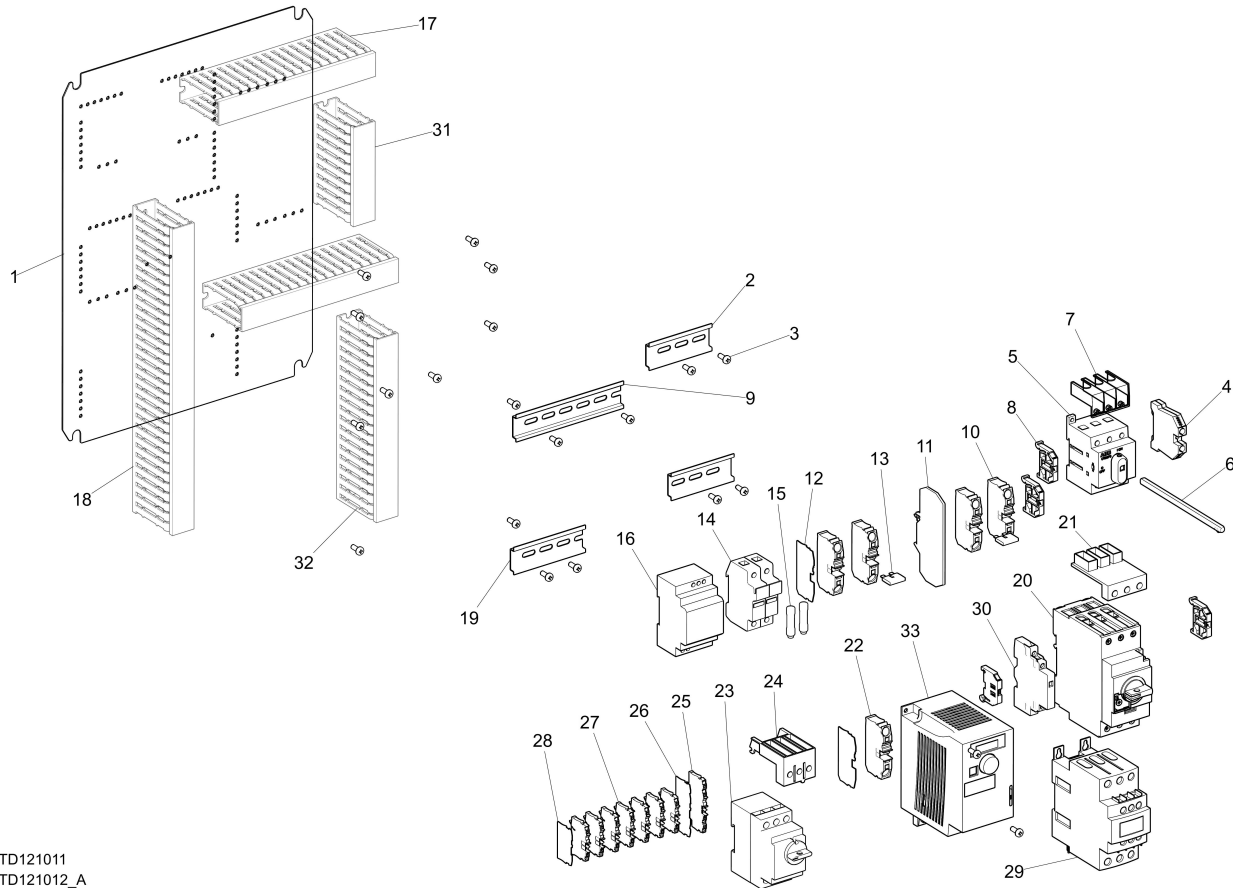
TD121011
TD121011_A

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	121011	Control Assembly, PC200EB 240V 3Ph		1
1	121004	Enclosure, PC200 Control		1
2	121012	Insert Panel Assembly, PC200 240V 3Ph	(Vea la Sección 5.14)	1
3	068588	Decal, PC200 Operator Front		1
4	068589	Decal, PC200 Reverse Switch		1
5	068909	Push Button, Grn/Red Marked Flush		1
6	050992	Legend, Ø60mm E-Stop		1
7	068940	Push-Button, Mshrm Mntnd Red TrnRI ZB5		1
	068950	Collar, Mount 1NC ZB5		2
8	068951	Switch Collar, Mount ZB5		2
9	068921	Contact Block, NC ZB5		2
10	068920	Contact Block, NO ZB5		1
11	068910	Light Module, Green ZB5		1
12	E20460	Ring, 1/2 Sealing		5
13	051299	Connector, 1/2" NPT .17-.47		5
14	050883-1	Handle, Disconnect RED/YEL 6mm Shaft		1
15	068582	Potentiometer, 22mm 4.7k Ohm		1
16	068902	Push Button Head, Flush Yellow		1
17	E20461	Nut, 1/2 npt Connector Lock		5
18	053734	Ring, 1" Sealing		1
19	069861	Connector, 1" NPT 0.59-1.00		1
20	053735	Nut, 1" NPT Connector Lock Sealing		1
	068952	Collar, Mount 1NO ZB5		1
21	068951	Switch Collar, Mount ZB5		1
22	068920	Contact Block, NO ZB5		1
23	068573	Decal, Arc Flash Warning		1
24	121011-NPLBL	Label, PC200EB NamePlate		1
25	052999	E-Stop Box, 40mm Oper-10A NC		1

5 **Piezas de repuesto**
La Caja De Controles, PC200EB 240V 3Ph

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	127301	Cable Assy, PC200EB Blade Motor		1
	127304	Cable Assy, PC200 Feed Motor		1
	127307	Cable Assy, PC200 Upper Blade Guard LS1		1
	127308	Cable Assy, PC200 Upper Blade Guard LS2		1
	127309	Cable Assy, PC200 Remote E-Stop		1
	121011-NPLBL	Label, PC200EB Nameplate		1
	121011-WLBL2	Label Set, PC200EB Control Assy Wires		1
	052501	Boot, Clear Sealing ZB Sw		1

5.14 CONJUNTO DEL PANEL DE INSERCIÓN, PC200 240V 3PH

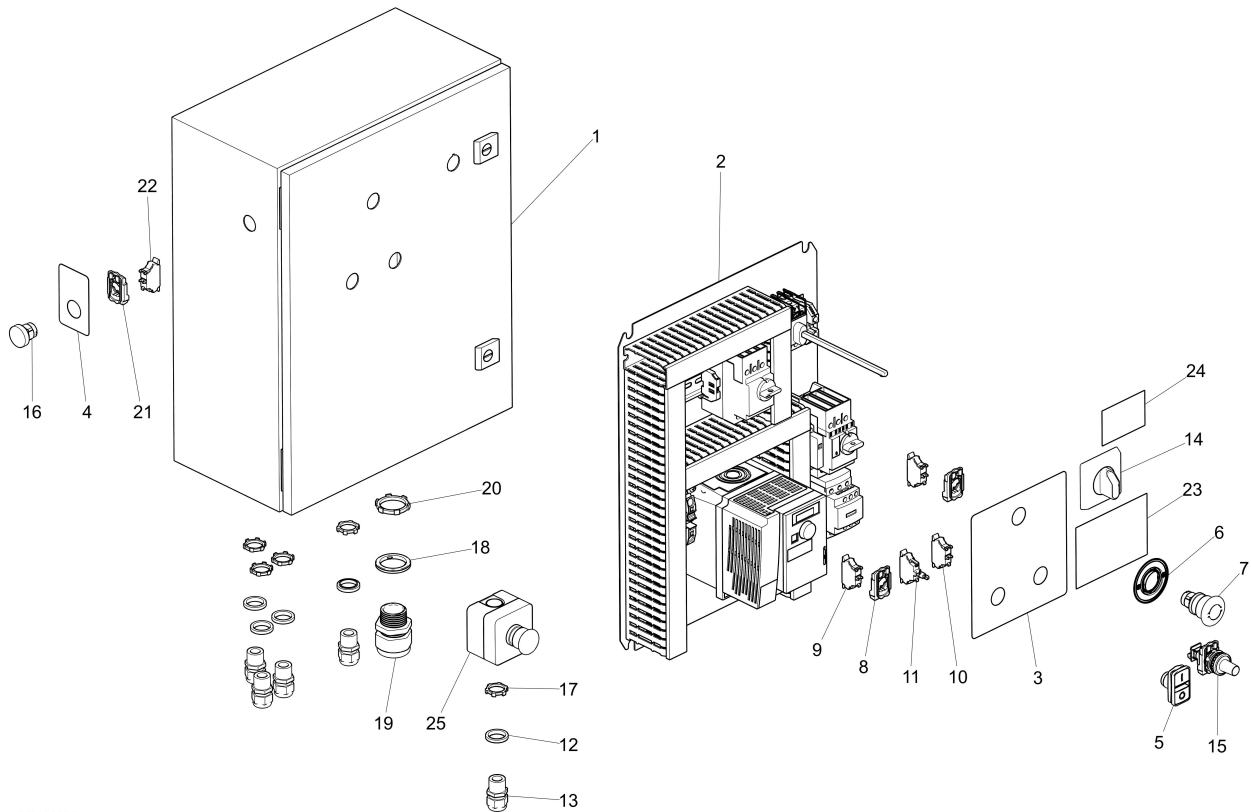


TD121011
TD121012_A

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	121012	Insert Panel Assembly, PC200 240V 3Ph		1
1	121004_1	Insert Panel, PC200		1
2	024474_3_5	DIN RAIL, 3.50 LG		2
3	F05015-17	Bolt, #10-24x1/2 PH		21
4	052525	Terminal Block, 4ga GND		1
5	050881-1	Disconnect, 63A 600V 3P 6mm Shaft		1
6	051673-1_6_25	Shaft, Disconnect 6.25in		1
7	078289	Disconnect, 63A Terminal Shroud		1
8	051986	Din Clamp, Screwless		4
9	024474-6	DIN RAIL, 6 LG		1
10	121007	Terminal Block, 2 Pos 16mm Clamp		4
11	121008	Terminal, Seperator		1
12	068112	Terminal Block, 2Pos 16mm End Plate		2
13	121013	Jumper, 2pos, 16mm		2
14	052512	Fuseholder, 2P Class CC Finger Safe		1
15	052446	Fuse, 2A 600V KLDR Class CC		2
16	114017	Power Supply, 60W 24VDC		1
17	050735_8_75	Cable Duct, 3H x 1W x 8.75L Open Slot WHT		2
18	050735_15_5	Cable Duct, 3H x 1W x 15.5L Open Slot WHT		1
19	024474-4	DIN RAIL, 4 LG		1
20	078474	Motor Protector, 30-40A Manual GV3		1
21	078510	Motor Protector, GV3 Line Phase Cover		1
22	068111	Terminal Block, 2 Pos 16mm GND Clamp		1

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
23	102502	Motor Protector, 4.0-6.3 Manual		1
24	068098	Motor Protector, Line Side Barrier		1
25	068104	Terminal Block, 4Pos 1.5mm GND Clamp		1
26	068105	Terminal Block, 4Pos 1.5mm End Plate		1
27	068100	Terminal Block, 2Pos 1.5mm Clamp		7
28	068102	Terminal Block, 2Pos 1.5mm End Plate		1
29	053598	Contactora, 65A 3P 24VDC D-A Series		1
30	073509	Auxillary Contact, GVAM11 Short Circuit		1
31	050735_5	Cable Duct, 3H x 1W x 5L Open Slot WHT		1
32	050735_9_25	Cable Duct, 3H x 1W x 9.25L Open Slot WHT		1
33	121020	AC Drive Assembly, PC200EA/EB Feed		1
	121012-TLBL	Label Set, PC200EB Terminal Block		1
	121011-CLBL	Label Set, PC200EB Components		1
	121012-WLBL2	Label Set, PC200EB Insert Wires		1

5.15 La Caja De Controles, PC200EB 240V 3PH

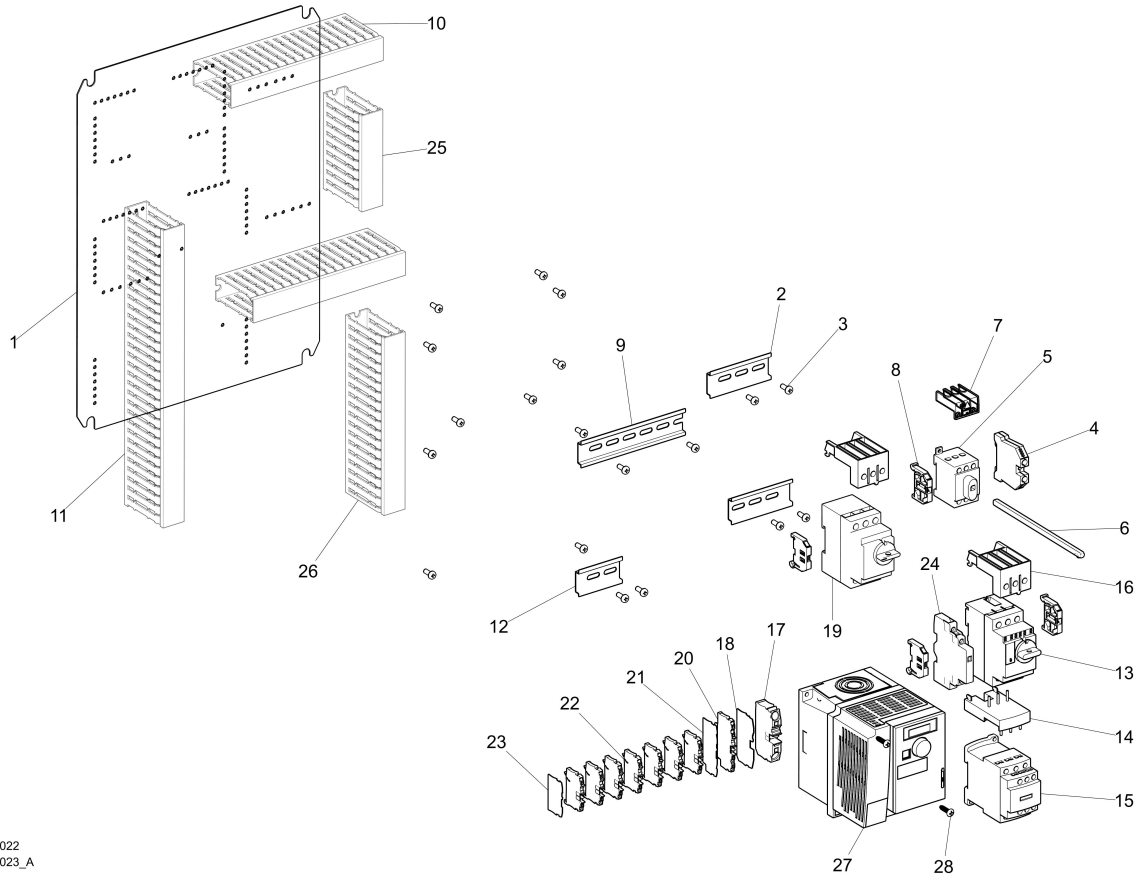


TD121022
TD121022_A

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	121022	Control Assembly, PC200EC 480V 3Ph		1
1	121004	Enclosure, PC200 Control		1
2	121023	Insert Panel Assembly, PC200 480V 3Ph	(Vea la Sección 5.16)	1
3	068588	Decal, PC200 Operator Front		1
4	068589	Decal, PC200 Reverse Switch		1
5	068909	Push Button, Grn/Red Marked Flush		1
6	050992	Legend, Ø60mm E-Stop		1
7	068940	Push-Button, Mshrm Mntnd Red TrnRI ZB5		1
	068950	Collar, Mount 1NC ZB5		2
8	068951	Switch Collar, Mount ZB5		2
9	068921	Contact Block, NC ZB5		2
10	068920	Contact Block, NO ZB5		1
11	068910	Light Module, Green ZB5		1
12	E20460	Ring, 1/2 Sealing		5
13	051299	Connector, 1/2" NPT .17-.47		5
14	050883-1	Handle, Disconnect RED/YEL 6mm Shaft		1
15	068582	Potentiometer, 22mm 4.7k Ohm		1
16	068902	Push Button Head, Flush Yellow		1
17	E20461	Nut, 1/2 npt Connector Lock		5
18	053734	Ring, 1" Sealing		1
19	069861-1	Connector, 1" NPT 0.49-0.785		1
20	053735	Nut, 1" NPT Connector Lock Sealing		1
	068952	Collar, Mount 1NO ZB5		1
21	068951	Switch Collar, Mount ZB5		1

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
22	068920	Contact Block, NO ZB5		1
23	068573	Decal, Arc Flash Warning		1
24	121022-NPLBL	Label, PC200EC Electrical Nameplate		1
25	052999	E-Stop Box, 40mm Oper-10A NC		1
	127305	Cable Assy, PC200EC Blade Motor		1
	127304	Cable Assy, PC200 Feed Motor		1
	127307	Cable Assy, PC200 Upper Blade Guard LS1		1
	127308	Cable Assy, PC200 Upper Blade Guard LS2		1
	127309	Cable Assy, PC200 Remote E-Stop		1
	121022-WLBL2	Label Set, PC200EC Control Assy Wires		1
	052501	Boot, Clear Sealing ZB Sw		1

5.16 CONJUNTO DEL PANEL DE INSERCIÓN, PC200 240V 3PH

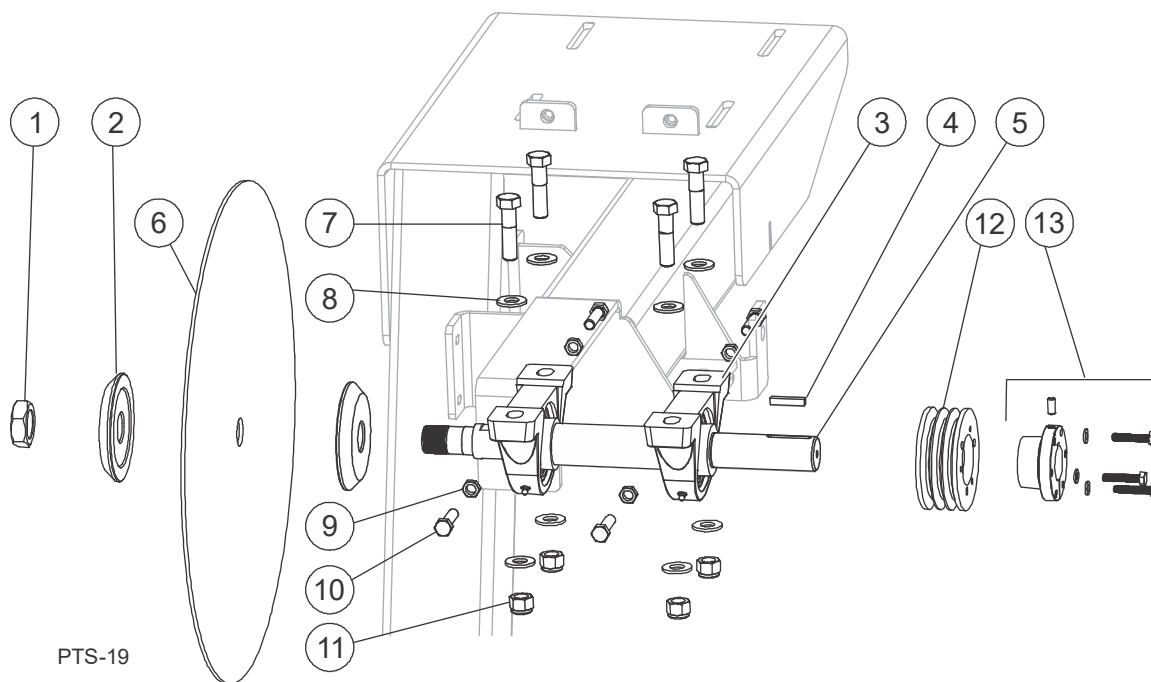


TD121022
TD121023_A

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	121023	Insert Panel Assembly, PC200 480V 3Ph		1
1	121004_1	Insert Panel, PC200		1
2	024474_3_5	DIN RAIL, 3.50 LG		2
3	F05015-17	Bolt, #10-24x1/2 PH		19
4	052525	Terminal Block, 4ga GND		1
5	050903-1	Disconnect, 40A 3Ph Non-Fused		1
6	051673-1_7	Shaft, Disconnect 7in		1
7	068464	Terminal Shroud, 40A ABB Disconnect		1
8	051986	Din Clamp, Screwless		5
9	024474-6	DIN RAIL, 6 LG		1
10	050735_8_75	Cable Duct, 3H x 1W x 8.75L Open Slot WHT		2
11	050735_15_5	Cable Duct, 3H x 1W x 15.5L Open Slot WHT		1
12	024474-2_5	DIN RAIL, 2.55 LG		1
13	068583	Motor Protector, 13-18A Manual		1
14	068099	Motor Protector, Interconnect LC1D09-25		1
15	024911	Contactora, 18A 3 Pole 24V Low Pwr Coil		1
16	068098	Motor Protector, Line Side Barrier		2
17	068111	Terminal Block, 2 Pos 16mm GND Clamp		1
18	068112	Terminal Block, 2Pos 16mm End Plate		1
19	523238	Motor Protector, 1.6-2.5A Manual		1
20	068104	Terminal Block, 4Pos 1.5mm GND Clamp		1
21	068105	Terminal Block, 4Pos 1.5mm End Plate		1
22	068100	Terminal Block, 2Pos 1.5mm Clamp		7

REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
23	068102	Terminal Block, 2Pos 1.5mm End Plate		1
24	073509	Auxillary Contact, GVAM11 Short Circuit		1
25	050735_5	Cable Duct, 3H x 1W x 5L Open Slot WHT		1
26	050735_9_25	Cable Duct, 3H x 1W x 9.25L Open Slot WHT		1
27	121026	AC Drive Assembly, PC200EC Feed		1
28	F05015-43	Screw, #10-24x3/4 Ph Pan Hd, Type F Zinc		2
	121022-CLBL	Label Set, PC200 Components		1
	121023-TLBL	Label Set, PC200EC Terminal Block		1
	121023-WLBL2	Label Set, PC200EC Insert Wires		1

5.17 Montaje Del La Sierra



REF	PART #	DESCRIPTION	COMMENTS	QTY.
	133258	ASSY, 18" CIRCULAR SAW ARBOR A1.05		1
1	F05010-172	Nut, 1-14 Hex LH Jam Zinc		1
2	119080	Collar, PC200 Saw		2
3	122566	Bearing, 1-1/4" Pillow Block NAP206-20		2
4	017832	Key, 1/4Sq x1 3/8		1
5	133257	Shaft, PC200, Blade A1.05		1
6	119081	Blade, 18"x30T Circular Saw		1
7	F05008-76	Bolt, 1/2-13x2 HH		4
8	F05011-2	Washer, 1/2 SAE Flat		4
9	F05010-29	Nut, 3/8-16 Jam		4
10	F05007-17	Bolt, 3/8-16 x 1 1/2 HH FT Znc		4
11	F05010-8	Nut, 1/2-13 Nyl Hex Lock		4
12	133381	Sheave, 3/3V 315 SH		1
13	119082	Bushing, SH 1-1/4		1